

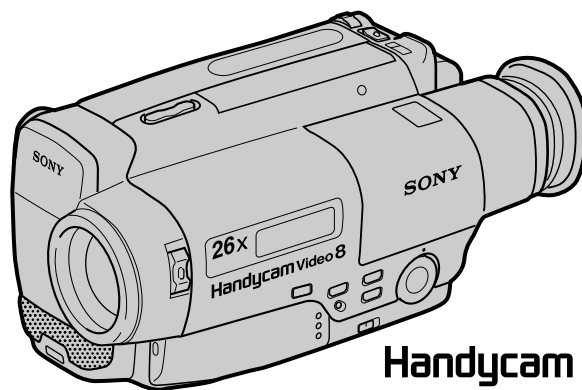
SONY[®]

3-858-957-33 (1)

Video Camera Recorder

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Video 8

CCD-TR66 8

©1996 by Sony Corporation



Bienvenue!

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un caméscope Handycam® Sony. Grâce à votre Handycam, vous pourrez immortaliser les moments précieux de la vie avec une qualité d'image et de son inégalée. Doté des derniers perfectionnements, votre Handycam est néanmoins très facile à utiliser. Sous peu, vous réaliserez des montages vidéo amateurs que vous apprécierez pendant des années.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

RECYCLAGE DES BATTERIES AU NICKEL-CADMIUM



Ni-Cd

BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM. NE PAS LA JETER N'IMPORTE OÙ.

Les batteries au nickel-cadmium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les batteries usées dans un centre de Service Sony ou dans un point de ramassage, recyclage ou retraitement.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au nickel-cadmium avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser de batteries au nickel-cadmium qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Avant de commencer

Utilisation du manuel	4
Vérification des accessoires fournis	5

Préparatifs

Recharge et installation de la batterie rechargeable	6
Insertion d'une cassette	9

Opérations de base

Prise de vues	10
Utilisation du zoom	13
Conseils pour une meilleure prise de vues	14
Contrôle de l'image enregistrée	15
Raccordements pour la lecture	16
Lecture d'une cassette	17

Opérations avancées

Utilisation d'autres sources d'alimentation	19
Enregistrement de la date ou de l'heure	21
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	22
Prise de vues à contre-jour	23
Sélection du mode marche/arrêt (START/STOP)	24
Incrustation d'un titre	25
Changement des réglages de mode	26
Montage sur une autre cassette	27

Informations complémentaires

Remplacement de la pile au lithium dans le camescope	28
Réglage de la date et de l'heure	30
Modes de lecture	31
Utilisation optimale de la batterie rechargeable	31
Entretien et précautions	35
Utilisation du camescope à l'étranger ...	38
Guide de dépannage	39
Spécifications	42
Nomenclature	43
Indicateurs d'avertissement	50
Index	51

Avant de commencer

Utilisation du manuel

Vous verrez en lisant ce manuel que les touches et les réglages du caméscope sont indiqués en lettres majuscules.

Ex. Réglez l'interrupteur POWER sur CAMERA.

Comme l'indique le symbole \updownarrow sur les illustrations, un bip se fait entendre pour confirmer l'opération.

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur diffèrent selon les pays. Pour voir vos vidéogrammes sur un téléviseur, vous avez besoin d'un téléviseur NTSC. Si vous voulez utiliser un téléviseur PAL-M, vous aurez besoin d'un transcodeur NTSC/PAL-M, car ce caméscope est de standard NTSC.

Remarque sur les droits d'auteur

Les programmes de télévision, les films, les bandes vidéo et autres enregistrements sont souvent protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles informations peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

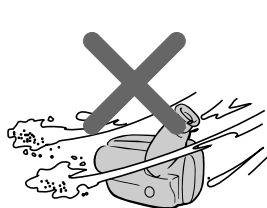
Précautions à l'utilisation du caméscope

- L'écran LCD et/ou le viseur couleur sont le produit d'une technologie de haute précision. Cependant, des petits points noirs ou des points brillants (rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître sur l'écran et/ou dans le viseur. Ces points sont normaux et n'ont absolument aucune influence sur l'image enregistrée. Plus de 99,99% sont opérationnels.
- Évitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer une panne de l'appareil, qu'il sera peut-être impossible de réparer. [a]
- Évitez de laisser pénétrer du sable dans le caméscope. Lorsque vous utilisez le caméscope sur une plage ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable ou la poussière peuvent provoquer une panne de l'appareil, qu'il sera peut-être impossible de réparer. [b]
- Ne soumettez jamais le caméscope à des températures supérieures à 140°F (60°C), en le laissant dans une voiture garée au soleil, ou en plein soleil. [c]

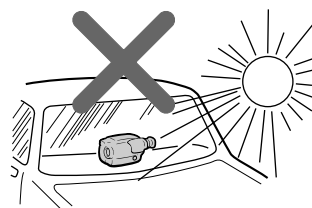
[a]



[b]

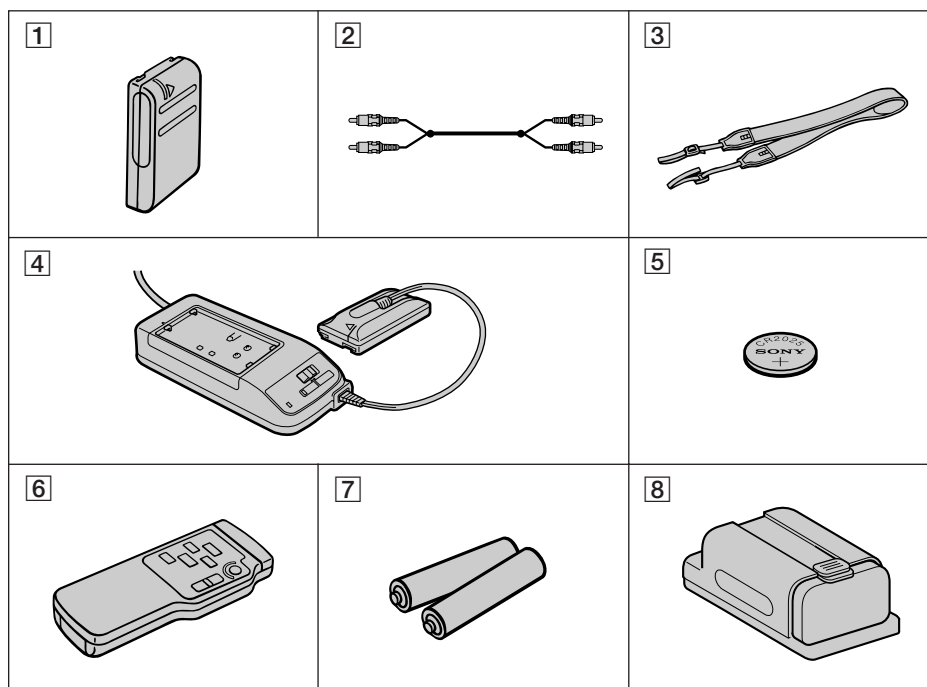


[c]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants accompagnent votre caméscope.



Avant de commencer

- | | |
|---|---|
| 1 Batterie rechargeable NP-33 (1) (p. 6) | 6 Télécommande sans fil (1) (p. 17, 46) |
| 2 Cordon de raccordement audio/vidéo (1) (p. 16) | 7 Piles de format AA (R6) pour la télécommande (2) (p. 47) |
| 3 Bandoulière (1) (p. 46) | 8 Etui de piles (1) (p. 20) |
| 4 Adaptateur secteur AC-V16/V16A (1) (p. 6,19) | |
| 5 Pile au lithium CR2025 (1) (p. 28)
Installée dans le caméscope. | |

Aucune compensation ne sera accordée si l'enregistrement ou la lecture ne s'effectuent pas par suite d'un mauvais fonctionnement du caméscope ou de la cassette vidéo.

Préparatifs

Recharge et installation de la batterie rechargeable

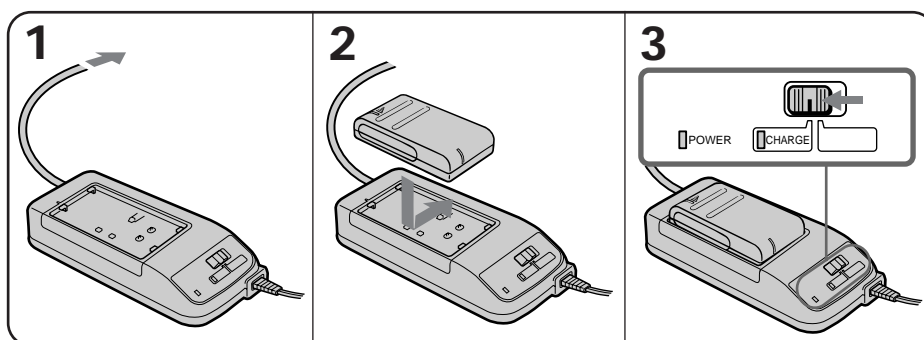
Avant d'utiliser le camescope, vous devez charger et installer la batterie rechargeable. Servez-vous de l'adaptateur secteur fourni pour charger la batterie rechargeable.

Recharge de la batterie

Rechargez la batterie sur une surface plane sans vibrations.

- (1) Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.
- (2) Alignez le côté droit de la batterie sur la ligne de l'adaptateur secteur, puis poussez la batterie dans le sens de la flèche.
- (3) Réglez le sélecteur sur CHARGE. Le voyant CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.

Quand elle est terminée, le voyant CHARGE s'éteint. Débranchez l'adaptateur de la prise secteur puis enlevez la batterie et fixez-la sur le camescope.



Temps de recharge

Batterie rechargeable	Temps de recharge*
NP-33 (fournie)	60
NP-98/98D	215
NP-80/80D	190
NP-78	170
NP-68	125
NP-C65	105
NP-60D	90

* Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide avec l'adaptateur secteur fourni. (A basses températures, le temps de recharge augmente.)

Autonomie de la batterie rechargeable

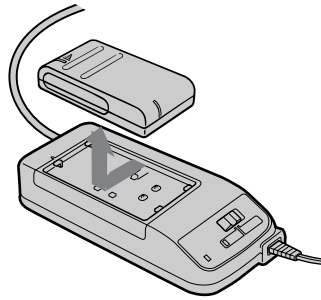
Batterie rechargeable	Temps d'enregistrement moyen*	Temps d'enregistrement continu**
NP-33 (fournie)	45	85
NP-98/98D	170	300
NP-80/80D	140	250
NP-78	130	230
NP-68	95	170
NP-C65	80	150
NP-60D	70	125

* Temps approximatif en minutes avec enregistrement et arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle peut être plus courte.

** Temps approximatif lors d'une prise de vues en intérieur ininterrompue.

Retrait de la batterie rechargeable

Poussez la batterie dans le sens de la flèche.



Préparatifs

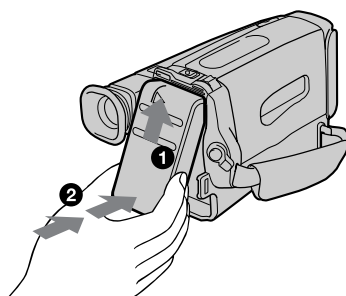
Remarques sur la recharge de la batterie

- Le voyant POWER reste allumé pendant un certain temps même si la batterie a été enlevée et le cordon secteur débranché après la recharge. C'est normal.
- Si le voyant POWER ne s'allume pas, réglez le sélecteur sur VTR (DC OUT) et débranchez le cordon secteur. Au bout d'une minute environ, rebranchez le cordon secteur et réglez à nouveau le sélecteur sur CHARGE.
- Vous ne pouvez pas utiliser le camescope avec l'adaptateur secteur pendant la recharge de la batterie.

Recharge et installation de la batterie rechargeable

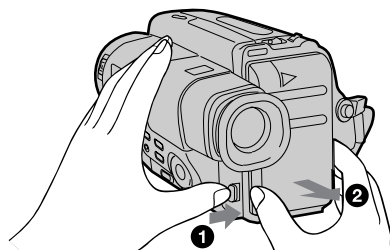
Installation de la batterie rechargeable

- (1) Insérez le haut de la batterie rechargeable dans la partie supérieure de la surface de montage de la batterie.
- (2) Appuyez sur la batterie de manière qu'elle soit bien en place. Vous devez entendre deux déclics.



Retrait de la batterie rechargeable

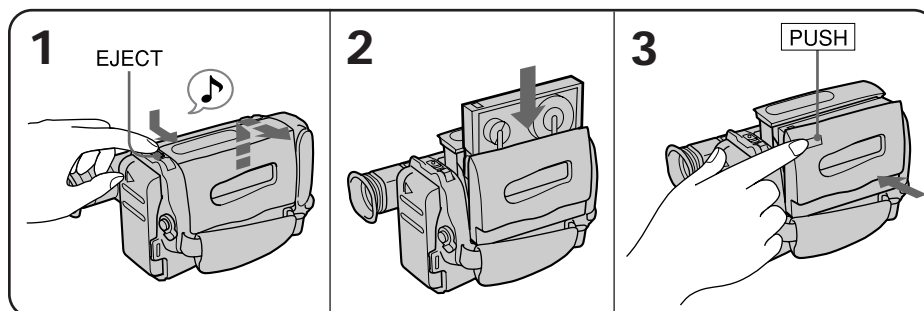
Poussez BATT, puis tirez sur la partie inférieure de la batterie.



Insertion d'une cassette

Assurez-vous qu'une source d'alimentation est raccordée.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton bleu, poussez EJECT dans le sens de la flèche. Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
- (2) Introduisez une cassette (non fournie) avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.
- (3) Appuyez sur l'inscription PUSH sur le logement pour le refermer. Le logement se referme automatiquement.





Préparatifs

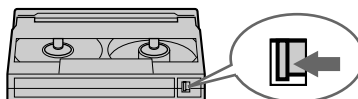
Pour éjecter la cassette

Tout en appuyant sur le petit bouton bleu, poussez EJECT dans le sens de la flèche.

Pour éviter tout effacement accidentel

Poussez le taquet de la cassette pour faire apparaître la marque rouge.

Si vous insérez une cassette alors que la marque rouge est visible, puis fermez le logement de la cassette, des signaux sonores retentissent pendant un instant. Si vous essayez d'enregistrer quand la marque rouge est visible, les indicateurs  et  clignotent dans le viseur et vous ne pouvez pas enregistrer. Pour enregistrer à nouveau sur cette cassette, vous devez ramener le taquet pour masquer la marque rouge.



Opérations de base

Prise de vues

Assurez-vous qu'une source d'alimentation est raccordée et une cassette insérée. Quand vous utilisez le camescope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure (p. 30) avant de commencer à filmer. Quand vous réglez la date et l'heure, la date est automatiquement enregistrée pendant 10 secondes au début de l'enregistrement (**Fonction AUTO DATE**). Cette fonction n'est activée qu'une fois par jour.

Avant d'enregistrer des événements importants, vous voudrez sans doute faire un essai pour être sûr d'utiliser le camescope correctement.

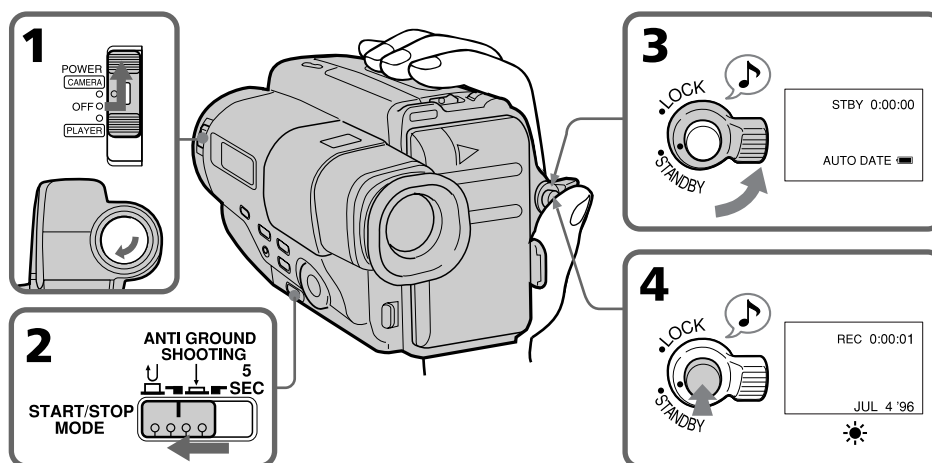
(1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert de l'interrupteur POWER, poussez l'interrupteur vers CAMERA.

(2) Réglez le commutateur START/STOP MODE sur .

(3) Relevez le sélecteur STANDBY. L'indicateur "STBY" apparaît dans le viseur.

(4) Appuyez sur START/STOP (bouton rouge). Le camescope commence à enregistrer et l'indicateur "STBY" est remplacé par l'indicateur "REC".

Vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement SP (standard) ou LP (longue durée). Avant de commencer, réglez REC MODE (p. 26) selon le temps que vous prévoyez d'enregistrer.

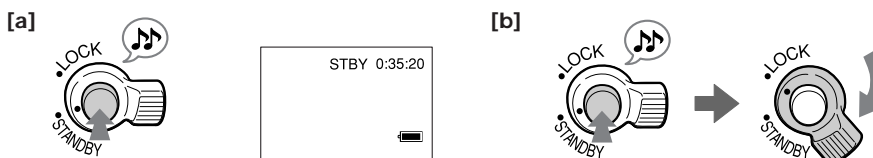


Pour interrompre momentanément la prise de vues [a]

Appuyez de nouveau sur START/STOP; l'indicateur "REC" dans le viseur est remplacé par l'indicateur "STBY" (mode d'attente).

Pour arrêter la prise de vues [b]

Appuyez sur START/STOP. Baissez STANDBY et réglez l'interrupteur POWER sur OFF. Ensuite, éjectez la cassette et enlevez la batterie.

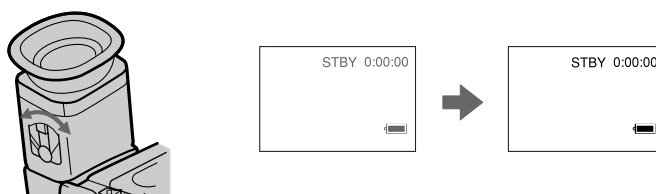


Remarque sur le mode d'attente

Si vous laissez le caméscope pendant plus de 5 minutes avec une cassette en place dans ce mode, il s'arrête automatiquement, afin d'éviter une usure inutile de la batterie et de la bande. Pour revenir en mode d'attente, baissez STANDBY, puis relevez-le. Pour commencer à enregistrer, appuyez sur START/STOP.

Pour faire la mise au point de l'oculaire

Si l'image dans le viseur n'est pas nette du tout, ou si vous utilisez le caméscope après quelqu'un d'autre, vous devez faire la mise au point de l'oculaire. Bougez le levier de réglage de l'oculaire de sorte que les indicateurs dans le viseur soient nets.

**Remarque sur les indicateurs dans le viseur**

Les indicateurs apparaissent seulement en mode CAMERA. Ils n'apparaissent pas en mode PLAYER.

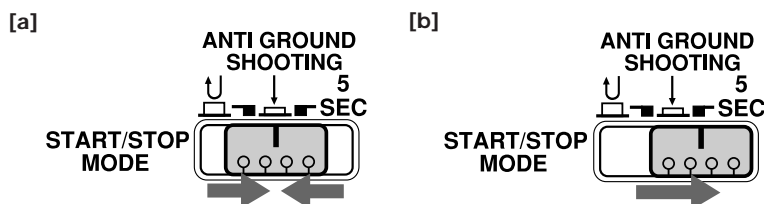
Prise de vues en tenant la touche START/STOP enfoncée

Vous pouvez également filmer en appuyant sur la touche START/STOP et en la tenant enfoncée. Pour que la touche START/STOP fonctionne ainsi, réglez START/STOP MODE sur \downarrow . [a]

Prise de vues d'une succession de scènes courtes

Vous pouvez filmer automatiquement une succession de scènes de 5 secondes environ chacune avec le mode 5 SEC (p. 24).

Pour filmer une succession de scènes en utilisant la touche START/STOP, réglez START/STOP MODE sur 5 SEC. [b]



Prise de vues

Remarque sur la prise de vues

Quand vous filmez depuis le début d'une bande, faites d'abord défiler la bande pendant 15 secondes environ avant de commencer véritablement à enregistrer. Vous ne manquerez pas le début des scènes lors de la lecture.

Remarques sur le mode d'enregistrement

- Le camescope enregistre et lit en mode SP (durée standard) et en mode LP (longue durée).
Toutefois, la qualité de l'image de lecture en mode LP est inférieure à celle obtenue en mode SP.
- Quand vous enregistrez une cassette en mode LP avec ce camescope, nous vous conseillons de reproduire la cassette sur ce camescope. Quand cette cassette est reproduite sur un autre camescope ou un magnétoscope, l'image et le son risquent d'être bruités. Du bruit peut aussi apparaître quand vous reproduisez sur ce camescope une cassette enregistrée en mode LP sur un autre camescope ou un magnétoscope.

Remarques sur le compteur de bande

- Le compteur de bande indique le temps d'enregistrement. Servez-vous en comme repère. Le temps réel différera de quelques secondes. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur COUNTER RESET.
- Si la cassette est enregistrée dans les deux modes SP et LP, le temps indiqué par le compteur ne sera pas exact. Si vous avez l'intention de faire un montage en utilisant le compteur de bande comme repère, enregistrez toute la cassette dans le même mode (SP ou LP).

Remarque sur le signal sonore

Comme indiqué par ♪ sur les illustrations, un bip retentit quand vous mettez le camescope sous tension ou commencez l'enregistrement, et deux bips quand vous arrêtez l'enregistrement afin de confirmer ces opérations. Plusieurs bips signalent une anomalie de fonctionnement du camescope (p. 50). Ces bips ne sont pas enregistrés sur la bande. Si vous ne voulez pas entendre les bips, réglez BEEP sur "OFF" (p. 26).

Remarque sur la fonction AUTO DATE

L'horloge a été réglée en usine sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis. Vous pouvez changer l'heure (p. 30).

L'horodatage automatique de la date (AUTO DATE) fonctionne une fois par jour. Cependant la date peut apparaître automatiquement plusieurs fois par jour quand:

- vous changez la date et l'heure.
- vous éjectez et introduisez de nouveau la cassette.
- vous n'enregistrez pas plus de 10 secondes.

Passage de l'intérieur à l'extérieur (ou inversement)

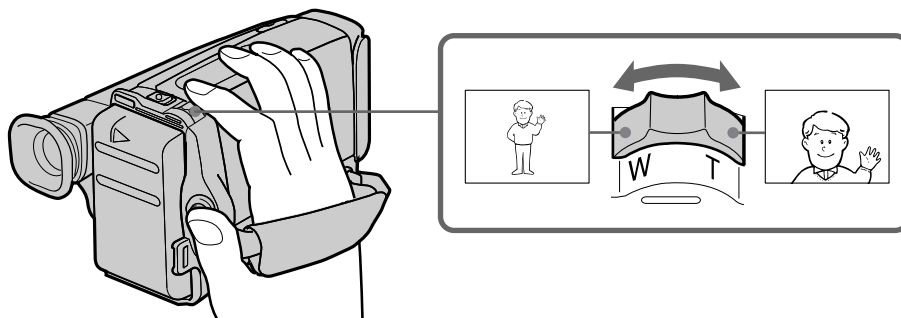
Relevez STANDBY et dirigez le camescope vers un objet blanc pendant environ 15 secondes de manière à assurer un réglage correct de la balance des blancs.

Utilisation du zoom

Le zooming est une technique de prise de vues qui permet de modifier la taille du sujet dans la scène. Pour réaliser des films plus professionnels, n'abusez pas de cette fonction.

Côté T: téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté W: grand angle (le sujet s'éloigne)



Vitesse du zoom

Tournez complètement le levier du zoom électrique pour faire un zooming rapide et tournez-le un peu pour faire un zooming plus lent.

Pour filmer un sujet en position téléobjectif

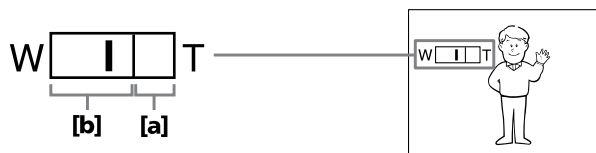
Si vous ne pouvez pas obtenir une image nette avec l'agrandissement maximal, tournez le levier du zoom électrique vers le côté W jusqu'à ce que l'image soit nette.

Vous pouvez filmer un sujet se trouvant à au moins 2 5/8 pieds (80 cm) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou environ 1/2 pouce (1 cm) en position grand angle.

Remarques sur le zoom numérique

Vous pouvez choisir un grossissement 13x (zoom optique) ou le zoom 26x (zoom numérique).

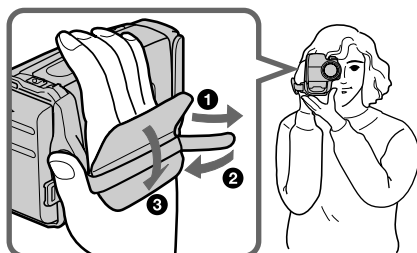
- Un grossissement de l'image supérieur à 13x effectué numériquement et la qualité de l'image diminue quand vous atteignez le côté T. Si vous ne voulez pas utiliser le zoom numérique, réglez la fonction ZOOM sur x13 (p. 26).
- Le côté droit [a] de l'indicateur de zoom électrique montre la zone de zooming numérique, et le côté gauche [b] la zone de zooming optique. Si vous réglez la fonction ZOOM sur x13, la zone [a] disparaît.



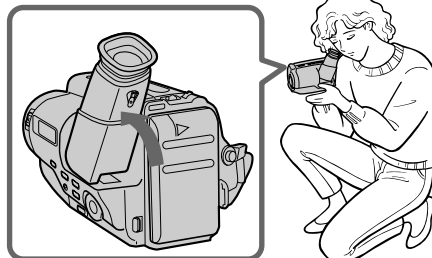
Conseils pour une meilleure prise de vues

Pour les prises de vues camescope au poing, vous obtiendrez de meilleurs résultats en tenant le camescope selon les suggestions suivantes:

[a]



[b]



- Tenez le camescope fermement avec la sangle de manière à pouvoir actionner facilement les commandes avec le pouce. [a]
- Maintenez le coude droit contre le corps.
- Placez la main gauche sous le camescope pour le soutenir. Ne recouvrez pas le microphone avec les doigts.
- Appliquez l'oeil contre l'oculaire du viseur.
- Servez-vous du cadre du viseur pour déterminer le plan horizontal.
- Vous pouvez aussi vous accroupir pour obtenir un angle de prise de vues intéressant. Relevez le viseur pour filmer à partir d'une position basse. [b]

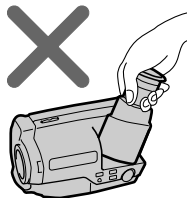
Placez le camescope sur une surface plane ou utilisez un pied photographique. Essayez de placer le camescope sur une table ou sur toute autre surface plane à bonne hauteur. Si vous disposez d'un pied pour appareil photographique, vous pouvez l'utiliser avec le camescope.

Si le pied que vous utilisez n'est pas de fabrication Sony, assurez-vous que la vis du pied ne dépasse pas 9/32 pouce (6,5 mm), sinon elle pourrait endommager les pièces internes du camescope.

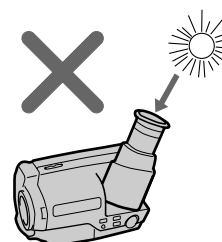
Précautions au sujet du viseur

- Ne saisissez pas le camescope par le viseur. [c]
- Ne placez pas le camescope avec le viseur dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur pourrait être endommagé. Évitez de laisser le camescope au soleil ou près d'une fenêtre. [d]

[c]



[d]

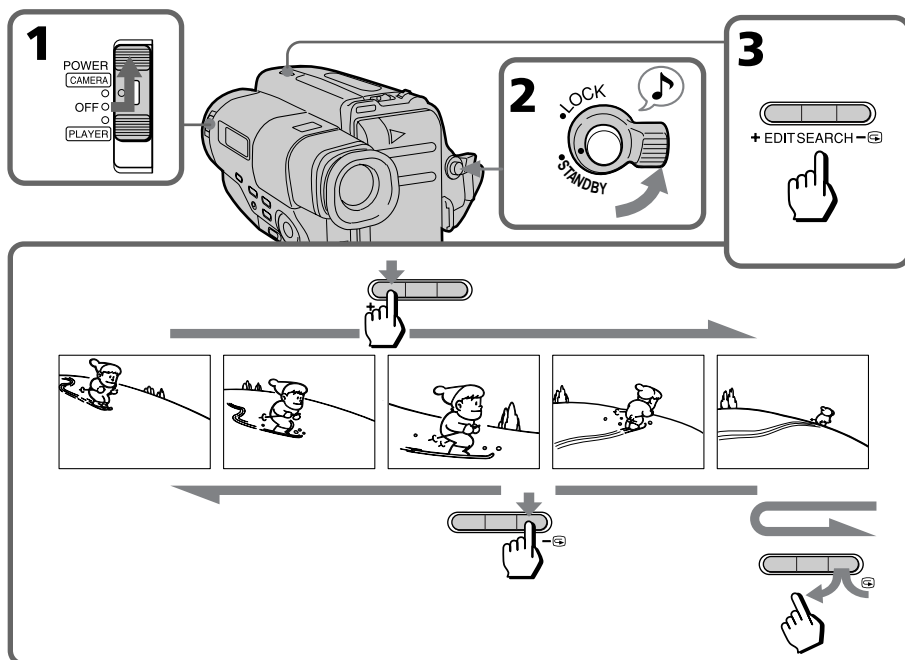


Contrôle de l'image enregistrée

La touche EDITSEARCH vous permet de contrôler la dernière scène filmée ou l'image enregistrée dans le viseur.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert de l'interrupteur POWER, réglez l'interrupteur sur CAMERA.
- (2) Relevez STANDBY.
- (3) Appuyez sur EDITSEARCH. Appuyez momentanément sur le côté - (⊖); les dernières secondes de la partie enregistrée sont reproduites (Revue d'enregistrement).

Appuyez sur le côté - de la touche EDITSEARCH jusqu'à ce que le camescope atteigne la scène souhaitée. La dernière partie enregistrée est reproduite. Pour avancer, appuyez sur le côté + (Recherche de point de montage).



Pour arrêter la lecture
Relâchez EDITSEARCH.

Pour reprendre l'enregistrement

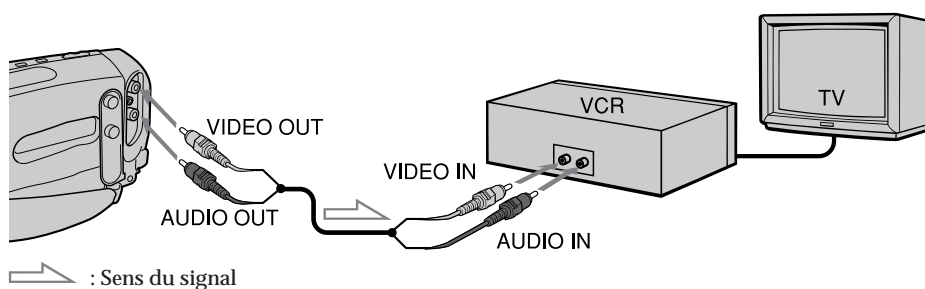
Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement reprend à l'endroit où vous avez relâché EDITSEARCH. Si vous n'avez pas éjecté la cassette, la transition entre la dernière scène et la nouvelle scène sera douce.

Raccordements pour la lecture

Raccordez le caméscope à votre magnétoscope ou téléviseur pour regarder vos vidéogrammes sur le téléviseur. Le raccordement au courant secteur est conseillé (p.19).

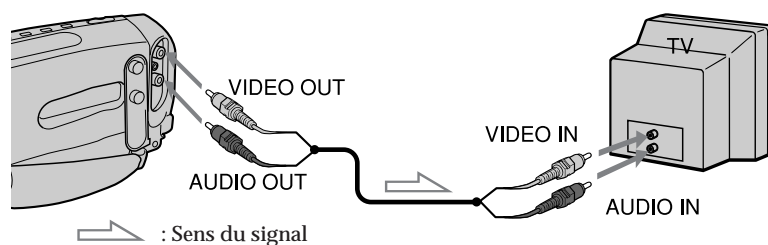
Si un magnétoscope est raccordé au téléviseur

Ouvrez le cache-prises et raccordez le caméscope aux entrées LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de raccordement audio/vidéo fourni. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE et le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.



Raccordement direct à un téléviseur

Ouvrez le cache-prises et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de raccordement audio/vidéo fourni. Réglez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.



Raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope sans prises d'entrée vidéo/audio

Utilisez l'adaptateur RFU-95UC (non fourni).

Lecture d'une cassette

Vous pouvez contrôler l'image de lecture dans le viseur. Vous pouvez également la contrôler sur un écran de télévision en raccordant le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope (p.16).

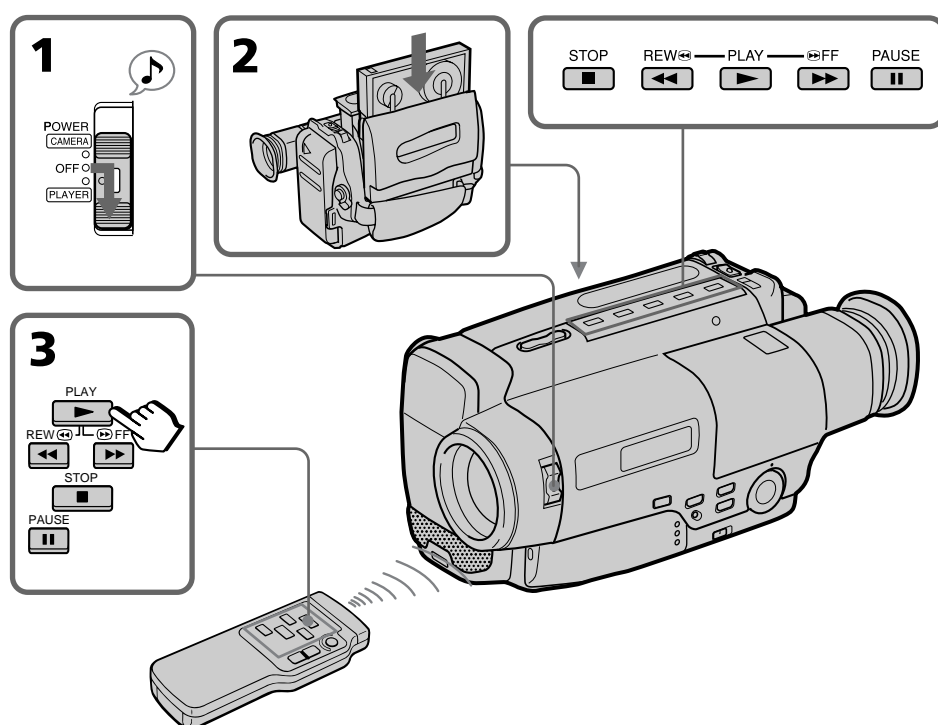
Vous pouvez contrôler l'image de lecture à l'aide de la télécommande fournie .

(1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert de l'interrupteur POWER, réglez l'interrupteur sur **PLAYER**.

Les touches de transport de bande s'allument.

(2) Introduisez la cassette enregistrée avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.

(3) Appuyez sur ►. La lecture commence.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour rembobiner la bande, appuyez sur ◀◀.
Pour avancer rapidement la bande, appuyez sur ▶▶.

Utilisation de la télécommande

La télécommande fournie permet de contrôler la lecture. Avant d'utiliser la télécommande, mettez les deux piles de format AA (R6) en place.

Remarque sur le volet d'objectif

Le volet d'objectif ne s'ouvre pas quand l'interrupteur POWER est réglé sur **PLAYER**. N'essayez pas de l'ouvrir manuellement, vous risqueriez de l'abîmer.

Lecture d'une cassette

Divers modes de lecture

Pour un arrêt sur image (Pause de lecture)

Appuyez sur **■** pendant la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez sur **■** ou **▶**.

Pour localiser une scène (Recherche d'image)

Appuyez en continu sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture. Pour reprendre la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image à grande vitesse pendant la recherche rapide avant ou arrière (Recherche visuelle)

Maintenez la touche **◀◀** enfoncée pendant le rembobinage ou **▶▶** pendant l'avance rapide. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Remarques sur la lecture

- Des traînées apparaissent et le son est coupé dans ces différents modes de lecture.
- Si l'arrêt sur image dure 5 minutes ou plus, le camescope s'arrête automatiquement.

Opérations avancées

Utilisation d'autres sources d'alimentation

Vous pouvez utiliser les sources d'alimentation suivantes pour votre caméscope: batterie rechargeable, courant secteur, piles alcalines et batterie de voiture de 12/24V. Choisissez la source d'alimentation appropriée en fonction du lieu de tournage.

Lieu	Source d'alimentation	Accessoire à utiliser
A l'intérieur	Courant secteur	Adaptateur secteur fourni
A l'extérieur	Batterie rechargeable	Batterie rechargeable NP-33 (fournie), NP-98/98D, NP-80/80D, NP-78, NP-68, NP-C65*, NP-60D
	Piles alcalines LR6 (format AA)	Etui de piles (fourni)
Dans une voiture	Batterie de 12 V ou 24 V	Bloc CC DCP-77 Sony

* La batterie rechargeable NP-C65 est vendue au Canada seulement.

Remarques sur les sources d'alimentation

Si vous débranchez la source d'alimentation ou retirez la batterie rechargeable pendant l'enregistrement ou la lecture, la cassette en place risque d'être abîmée. Dans ce cas, rétablissez immédiatement l'alimentation.

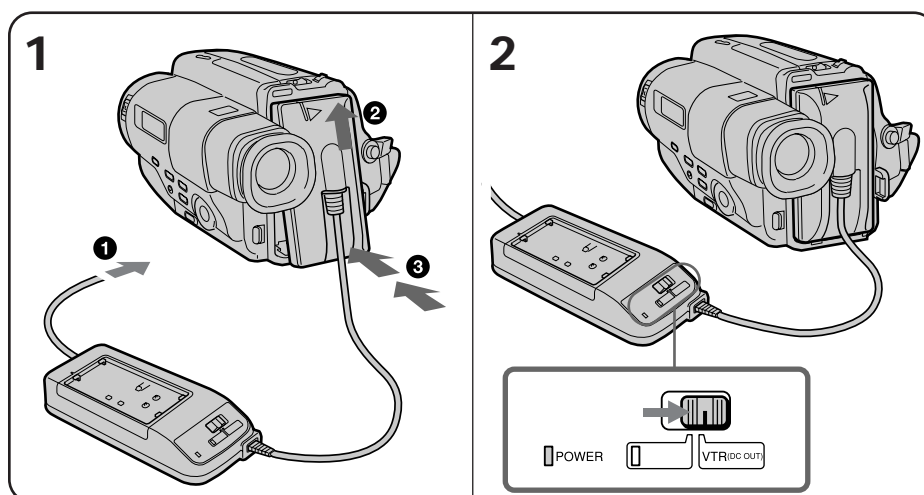


Le logo indique qu'il s'agit d'un accessoire d'origine pour les produits vidéo Sony. Quand vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous recommande les accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Utilisation du courant secteur

Pour utiliser l'adaptateur secteur fourni:

- (1) Raccordez le cordon secteur à une prise murale. Insérez le haut de la plaque de connexion de l'adaptateur secteur dans la partie supérieure de la surface de montage de batterie. Appuyez sur la plaque de connexion pour qu'elle se mette bien en place. Vous devez entendre deux déclics.
- (2) Réglez l'interrupteur sur VTR (DC OUT).



Utilisation d'autres sources d'alimentation

AVERTISSEMENT

Le cordon secteur doit être remplacé uniquement dans un centre de réparation qualifié.

PRECAUTION

L'adaptateur n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

Remarques sur le voyant POWER

- Le voyant POWER reste allumé pendant un certain temps même si la batterie est retirée après utilisation. C'est normal.
- Si le voyant POWER ne s'allume pas, débranchez le cordon secteur. Rebranchez-le au bout d'une minute environ.

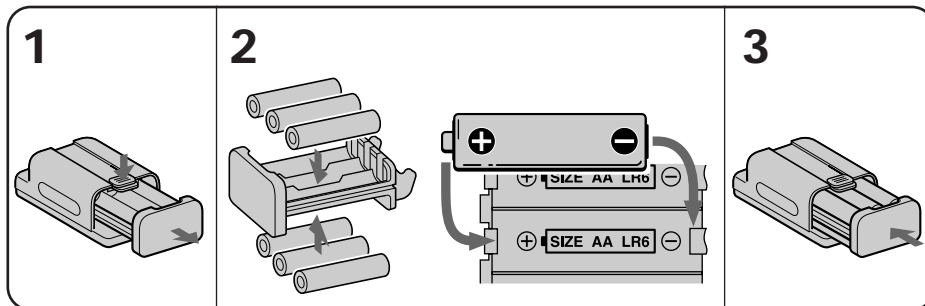
Pour retirer l'adaptateur

L'adaptateur s'enlève de la même manière que la batterie.

Utilisation de l'étui de piles

Utilisez l'étui de piles (fourni) et six piles alcalines Sony de format AA (LR6) (non fournies).

- (1) Enlevez le porte-piles de l'étui.
- (2) Mettez six piles alcalines neuves dans le porte-piles en tenant compte des repères + et - indiqués sur le porte-piles.
- (3) Insérez le porte-piles avec les piles dans l'étui.
- (4) Fixez l'étui contenant les piles alcalines sur la surface de montage du camescope de la même manière que la batterie rechargeable (p.8).



Autonomie des piles

Quand des piles alcalines Sony sont utilisées à 77 °F (25 °C).

Temps d'enregistrement normal	Temps d'enregistrement continu
90 min.	165 min.

Remarques

- L'autonomie des piles indiquée ci-dessus est approximative. Elle peut être plus courte selon les conditions de stockage des piles avant l'achat ou selon la température.
- Vous ne pourrez peut-être pas utiliser l'étui de piles dans un environnement très froid.

Pour retirer l'étui de piles

L'étui de piles s'enlève de la même manière que la batterie. (p. 8)

Quand vous remplacez les piles, veillez à retirer l'étui de piles du caméscope pour éviter un mauvais fonctionnement.

Utilisation d'une batterie de voiture

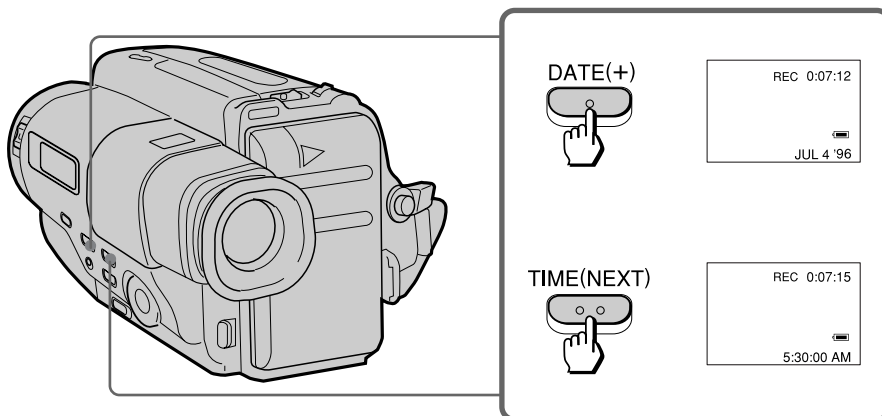
Utilisez le bloc CC DCP-77 Sony (non fourni). Raccordez le cordon du bloc CC à la prise de l'allume-cigares d'une voiture (12 V ou 24 V) puis le bloc CC à la surface de montage du caméscope.

Pour enlever le bloc CC

Enlevez le bloc CC de la même manière que la batterie. (p. 8)

Enregistrement de la date ou de l'heure

Avant de filmer ou pendant la prise de vues, appuyez sur la touche DATE (+) ou TIME (NEXT). Vous pouvez enregistrer la date ou l'heure affichée dans le viseur avec l'image. Vous ne pouvez pas enregistrer simultanément la date et l'heure. A l'exception de l'indication de la date et de l'heure, aucune autre indication du viseur n'est enregistrée. L'horloge a été réglée en usine sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis.

**Pour arrêter l'enregistrement de la date ou de l'heure**

Appuyez de nouveau sur DATE (+) ou TIME (NEXT). L'enregistrement continue.

Remarque

Vous ne pouvez pas superposer de titre pendant l'enregistrement de la date ou de l'heure.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez choisir l'un des trois modes du PROGRAM AE (exposition automatique) selon les conditions de prise de vues.

Quand vous utilisez la fonction PROGRAM AE, vous pouvez filmer des scènes rapides ou nocturnes.

Sélection du meilleur mode

Choisissez le mode approprié en vous référant aux exemples suivants.



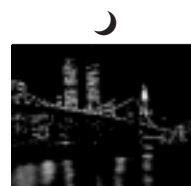
Mode sport

- Scènes de sport à l'extérieur comme le football, le tennis, le golf ou le ski
- Paysage filmé à partir d'un véhicule en mouvement



Mode obturation rapide

- Un swing de golf ou match de tennis par beau temps pour voir clairement la balle
- Pour obtenir une image nette de mouvements rapides

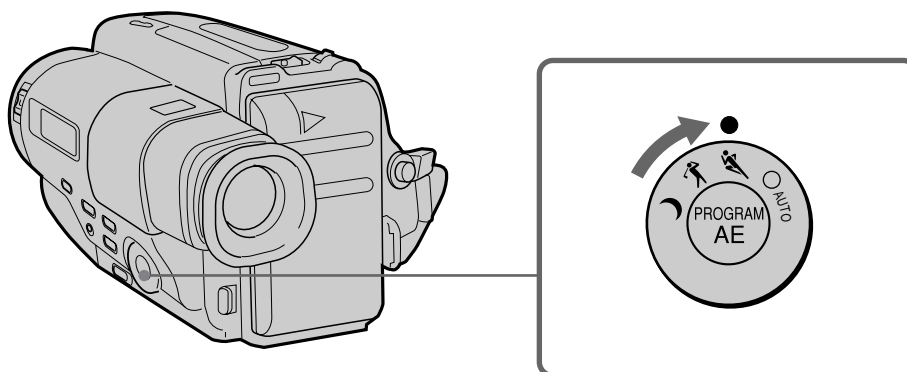


Mode crépuscule

- Pour filmer une scène nocturne, des enseignes au néon ou un feu d'artifice

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Réglez le symbole correspondant au mode souhaité sur le repère ● au-dessus de la molette PROGRAM AE.



Remarque sur la vitesse d'obturation

La vitesse d'obturation pour chaque mode PROGRAM AE est la suivante:

Mode sport – entre 1/60 et 1/500

Mode obturation rapide – 1/4000

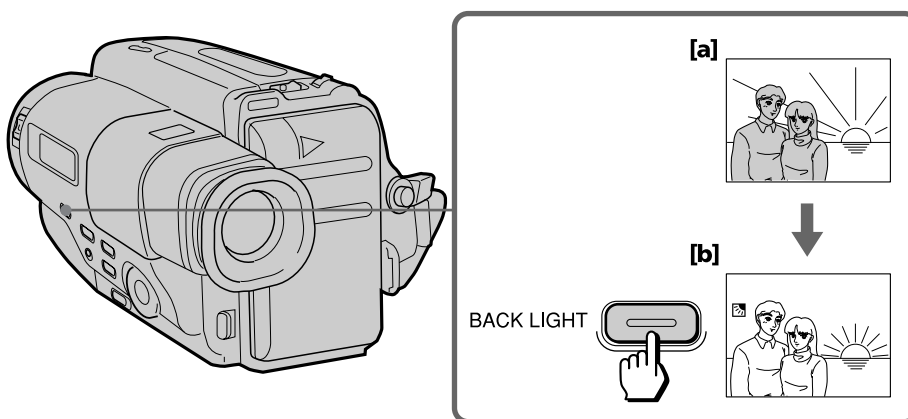
Mode crépuscule – 1/60

Mode automatique – 1/60

Prise de vues à contre-jour

Lorsque vous filmez un sujet avec la source de lumière derrière le sujet ou un sujet devant un fond lumineux, utilisez la fonction BACK LIGHT.

Appuyez sur la touche BACK LIGHT. L'indicateur  apparaît dans le viseur.



[a] Le sujet est trop sombre à cause du contre-jour.

[b] Le sujet s'éclaircit grâce à la compensation de contre-jour.

Après la prise de vues

Appuyez de nouveau sur BACK LIGHT pour éteindre l'indicateur  dans des conditions d'éclairage normales, sinon l'image sera surexposée.


Cette fonction est aussi efficace dans les cas suivants:


- Paysage enneigé, par exemple dans une station de ski.
- A la plage, sous un soleil ardent.
- Sujet près d'une source de lumière ou d'un miroir réfléchissant la lumière.
- Sujet blanc devant un fond blanc. En particulier, quand vous filmez une personne portant des vêtements brillants en soie ou en fibres synthétiques, son visage risque d'être sombre si vous n'utilisez pas cette fonction.

Sélection du mode marche/arrêt (START/STOP)

Le caméscope possède deux modes en plus du mode marche/arrêt normal. Ils vous permettent de prendre une succession de scènes courtes qui rendront vos enregistrements plus vivants.

(1) Réglez START/STOP MODE sur le mode souhaité.


 : L'enregistrement commence quand vous appuyez sur START/STOP, et il s'arrête quand vous appuyez de nouveau sur la touche (mode normal).

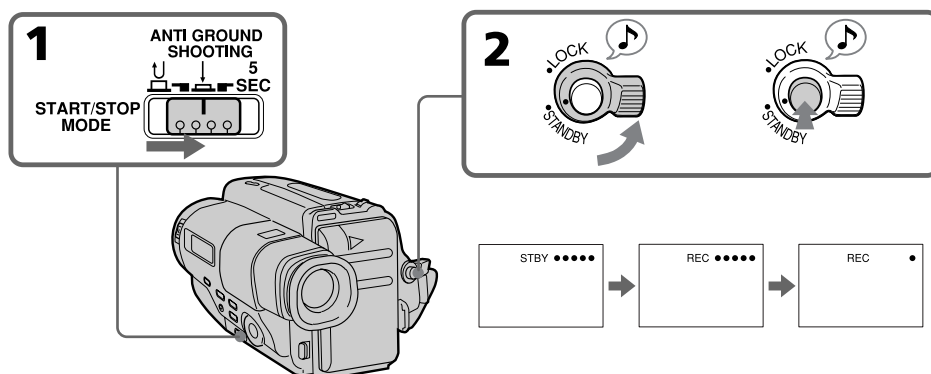
ANTI GROUND SHOOTING  : Le caméscope enregistre seulement quand vous appuyez sur START/STOP. Vous ne risquez pas ainsi d'enregistrer des scènes inutiles.

5 SEC : Quand vous appuyez sur START/STOP, le caméscope enregistre pendant environ 5 secondes, puis il s'arrête automatiquement.

(2) Relevez STANDBY et appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence.

Si vous sélectionnez 5 SEC, cinq points apparaissent dans le viseur. Les points disparaissent au rythme d'un point par seconde, comme indiqué sur l'illustration suivante. Lorsque 5 secondes environ se sont écoulées et que tous les points ont disparu, le caméscope se met automatiquement en mode d'attente.

Si vous sélectionnez , le caméscope enregistre tant que vous appuyez sur START/STOP.



Pour prolonger le temps d'enregistrement en mode 5 SEC

Appuyez une nouvelle fois sur START/STOP avant que tous les points disparaissent. L'enregistrement est prolongé de 5 secondes environ à compter du moment où vous appuyez sur START/STOP.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez choisir l'un des neuf titres intégrés pour le superposer à l'image pendant l'enregistrement.

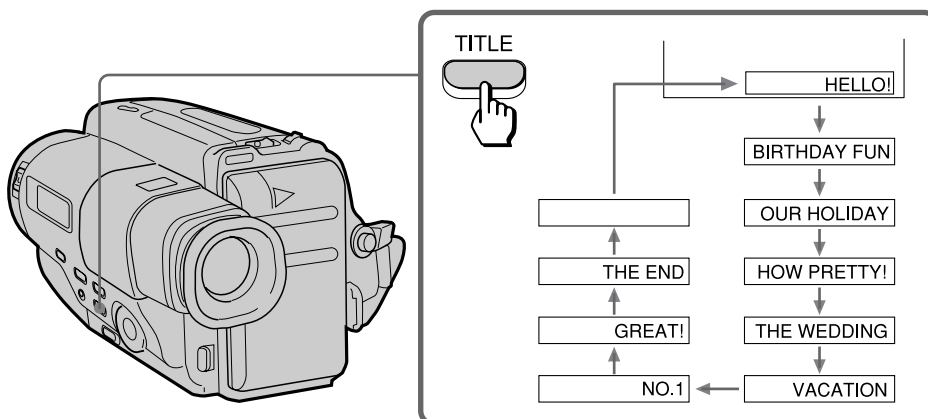
A chaque pression sur TITLE, les titres intégrés apparaissent un à un.

Pour superposer un titre dès le début de l'enregistrement

- (1) Réglez l'interrupteur POWER sur CAMERA.
- (2) Relevez STANDBY.
- (3) Appuyez de façon répétée sur TITLE jusqu'à ce que le titre souhaité apparaisse. Le titre clignote.
- (4) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (5) Appuyez sur TITLE quand vous voulez supprimer le titre.

Pour superposer un titre en cours d'enregistrement

- (1) Appuyez de façon répétée sur TITLE jusqu'à ce que le titre souhaité apparaisse. Le titre clignote.
- (2) Quand le titre cesse de clignoter, appuyez sur TITLE. Le titre disparaît.
- (3) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (4) Appuyez sur TITLE quand vous voulez superposer le titre sélectionné.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur TITLE quand vous voulez supprimer le titre.



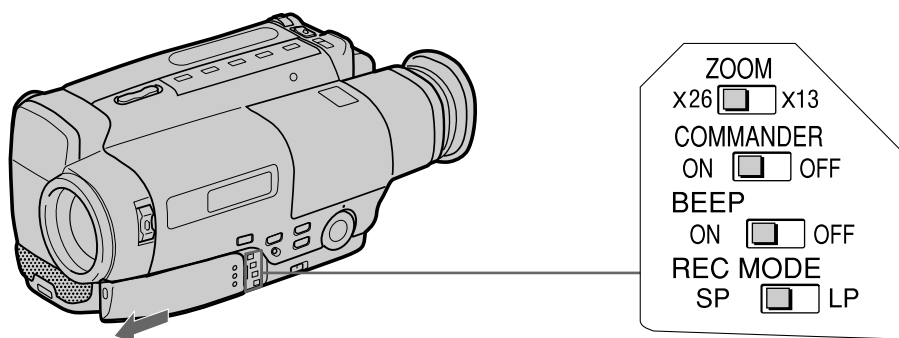
Remarque sur la sélection d'un titre

Vous ne pouvez pas sélectionner de titre pendant l'enregistrement.

Changement des réglages de mode

Vous pouvez changer les réglages de mode pour profiter des fonctions et caractéristiques du caméscope.

- (1) Poussez le volet vers la gauche. Vous pouvez voir les commutateurs de mode.
- (2) Réglez ces commutateurs sur le mode souhaité.
- (3) Refermez le volet.



Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

ZOOM <x26/x13>

- Réglez sur x26 pour mettre le zoom numérique en service.
- Sinon, réglez sur x13. La capacité du zoom est réduite à x13.

COMMANDER <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.
- Sélectionnez OFF quand vous n'utilisez pas la télécommande fournie avec le caméscope.

BEEP <ON/OFF>

- Réglez sur ON pour mettre la fonction en service.
- Réglez sur OFF pour mettre la fonction hors service.

REC MODE <SP/LP>

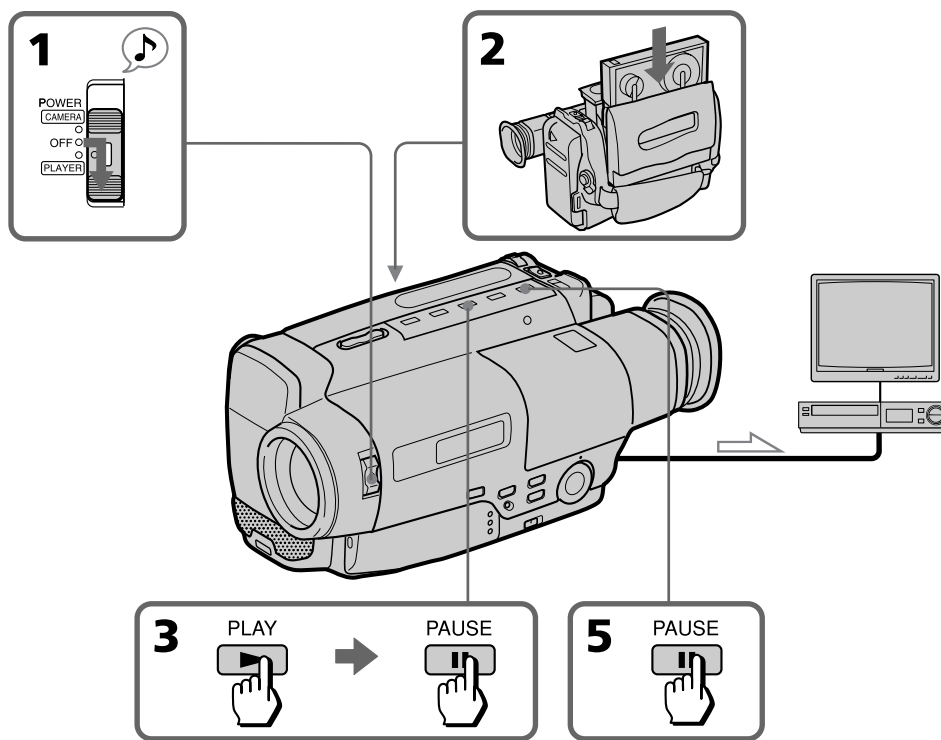
- Sélectionnez SP pour enregistrer une cassette en mode normal.
- Sélectionnez LP pour enregistrer en mode longue durée.

Montage sur une autre cassette

Vous pouvez créer votre propre vidéogramme en faisant une copie avec un magnétoscope **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax ou **ED Beta** ED Betamax équipé de prises d'entrée vidéo/audio.

Après avoir raccordé le caméscope au magnétoscope,

- (1) Poussez l'interrupteur POWER vers PLAYER.
- (2) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope. Insérez ensuite une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (3) Reproduisez la cassette dans le caméscope jusqu'à ce que vous localisiez le point où vous voulez commencer le montage. Appuyez ensuite sur **II** pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.
- (5) Appuyez sur **II** du caméscope puis du magnétoscope pour commencer la copie.



 : Sens du signal

Pour copier d'autres scènes


Recommencez les opérations 3 à 5.

Pour arrêter la copie

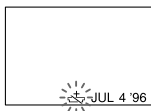
Appuyez sur **II** du caméscope et du magnétoscope.

Informations complémentaires

Remplacement de la pile au lithium du camescope

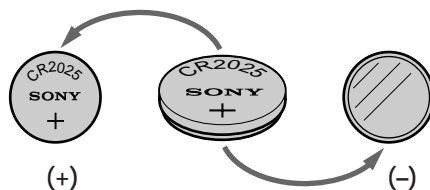
Votre camescope renferme déjà une pile au lithium. Lorsque la pile est faible ou épuisée, l'indicateur  clignote pendant environ 5 secondes dans le viseur lorsque vous réglez l'interrupteur POWER sur CAMERA. Dans ce cas, remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025. L'utilisation d'une autre pile présente un risque d'incendie ou d'explosion.

La pile au lithium du camescope dure environ 1 an dans des conditions d'utilisation normales. (La pile installée en usine peut ne pas durer 1 an.)



Remarques sur la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants.
Si la pile était avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour garantir un bon contact.
- Ne pas saisir la pile avec une pince métallique. Ne pas la recharger, démonter ou jeter au feu.
- La pile au lithium a une borne positive (+) et une borne négative (-) comme illustré.
Veillez à installer la pile au lithium de manière que les bornes de la pile correspondent aux bornes dans le camescope.



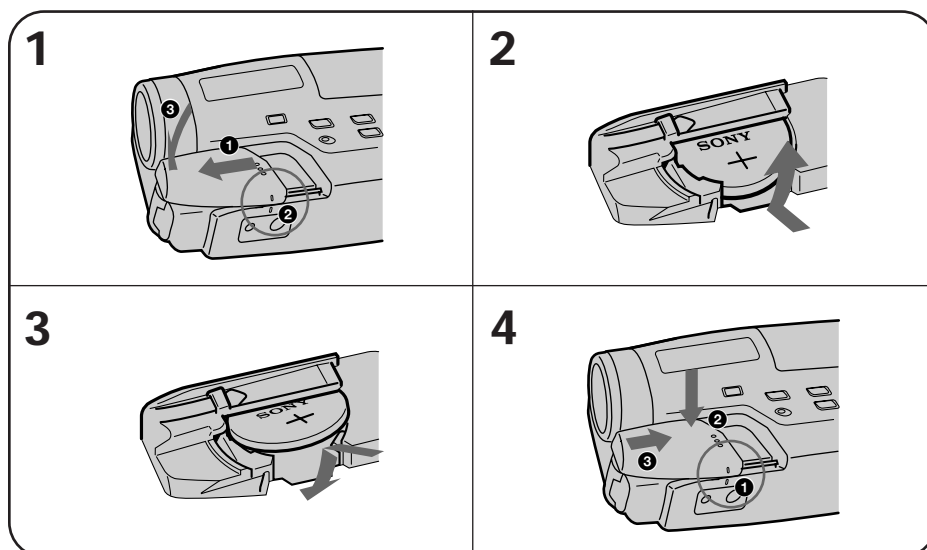
AVERTISSEMENT

La pile peut exploser en cas d'utilisation inappropriée. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Remplacement de la pile au lithium

Lorsque vous remplacez la pile au lithium, laissez la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation raccordée, sinon vous devrez régler à nouveau la date et l'heure.

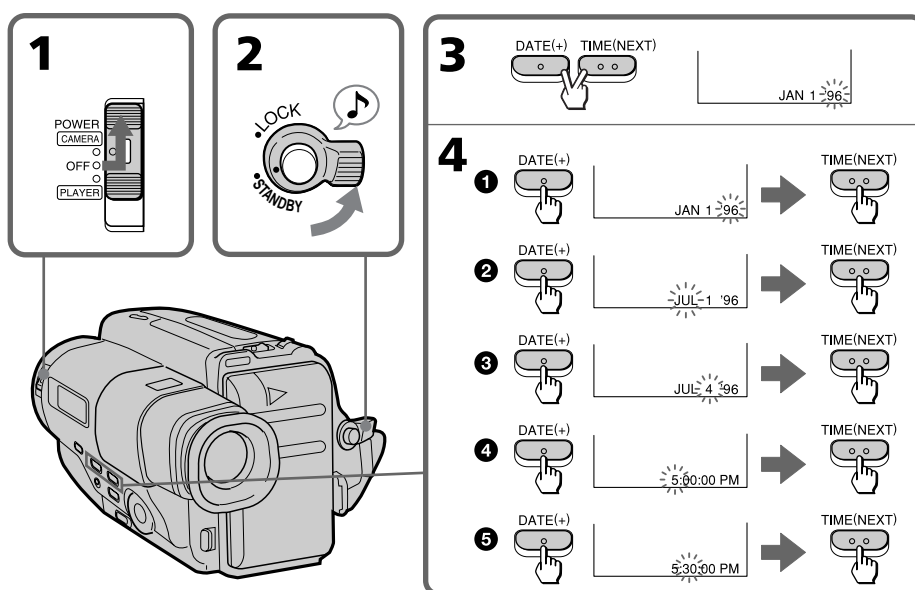
- (1) Ouvrez le couvercle et alignez le repère du couvercle sur celui du corps du caméscope, puis appuyez sur le couvercle.
- (2) Appuyez une fois sur la pile et sortez-la du porte-pile.
- (3) Installez la pile au lithium neuve avec la face positive (+) tournée vers l'extérieur.
- (4) Alignez le repère du couvercle sur celui du corps du caméscope. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte et fermez-le.



Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure avec les touches DATE (+) et TIME (NEXT).

- (1) Poussez l'interrupteur POWER vers CAMERA.
- (2) Relevez STANDBY.
- (3) Appuyez simultanément sur DATE (+) et TIME (NEXT) jusqu'à ce que l'indicateur de l'année clignote dans le viseur.
- (4) Réglez l'année, le mois, le jour, les heures et les minutes en appuyant sur DATE (+) et TIME (NEXT). Si vous maintenez DATE (+) enfoncée, les chiffres avancent plus rapidement.



Pour rectifier la date et l'heure

Répétez les étapes 3 et 4.

Pour vérifier la date et l'heure

Appuyez sur DATE (+) pour afficher la date dans le viseur. Appuyez sur TIME (NEXT) pour afficher l'heure. Si vous appuyez de nouveau sur la même touche, l'indication disparaît.

L'indication de l'année change comme suit:

'96 → '97 '25

Remarque sur l'affichage de l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

12:00:00 AM signifie minuit.

12:00:00 PM signifie midi.

Modes de lecture

Le mode de lecture est sélectionné automatiquement en fonction du mode d'enregistrement, SP ou LP, de la cassette.

Vidéocassettes 8 mm enregistrées dans un autre standard couleur

La lecture des vidéo cassettes enregistrées dans un autre standard TV couleur n'est pas possible. Comme les standards couleur diffèrent d'un pays à l'autre, les cassettes préenregistrées à l'étranger ne pourront peut-être pas être reproduites. Reportez-vous à la liste du chapitre "Utilisation du camescope à l'étranger" pour vérifier le standard de télévision couleur des différents pays.

Utilisation optimale de la batterie rechargeable

Ce chapitre vous indique comment utiliser au mieux la batterie rechargeable.

Préparation de la batterie rechargeable

Emportez toujours des batteries de réserve

Prévoyez une réserve d'alimentation suffisante pour filmer 2 à 3 fois le temps escompté.

L'autonomie des piles est plus courte par temps froid

Le rendement des piles diminue et la batterie s'épuise plus rapidement si la température ambiante est basse lors de la prise de vues.

Pour économiser la batterie

Baissez STANDBY quand vous n'enregistrez pas pour économiser la batterie.

Une transition douce entre les scènes est possible même si vous interrompez l'enregistrement. Lorsque vous cadrez le sujet, que vous sélectionnez un angle, ou que vous regardez dans le viseur, l'objectif est réglé automatiquement et de l'électricité est consommée.



L'introduction et le retrait d'une cassette consomment aussi de l'électricité.

Quand remplacer la batterie

Quand vous utilisez le camescope en mode CAMERA, l'indicateur de capacité de la batterie diminue au fur et à mesure que la batterie s'épuise.



Utilisation optimale de la batterie rechargeable

Quand l'indicateur de capacité restante de la batterie atteint le niveau le plus bas, l'indicateur  apparaît et se met à clignoter dans le viseur. Si l'indicateur  dans le viseur s'éteint et que le voyant de la batterie clignote rapidement, réglez l'interrupteur POWER du camescope sur OFF et remplacez la batterie. Laissez la cassette dans le camescope pour obtenir une transition douce entre les scènes après avoir remplacé la batterie.

Remarque sur l'indicateur de capacité de la batterie

L'indicateur de capacité restante de batterie du camescope peut indiquer une valeur différente de celle d'une batterie avec indicateur de capacité restante intégré (non fournie). L'indicateur de la batterie est plus précis.

Remarques au sujet de la batterie rechargeable

Attention

Ne laissez jamais la batterie à des températures supérieures à 140°F (60°C), par exemple à l'intérieur d'une voiture garée au soleil, ou en plein soleil.

La batterie rechargeable chauffe

Pendant la recharge ou la prise de vues, la batterie rechargeable chauffe. Cela signifie qu'il y a production d'énergie et qu'une réaction chimique a lieu à l'intérieur de la batterie, mais ce phénomène n'est pas dangereux.

Entretien de la batterie rechargeable

- Enlevez la batterie rechargeable du camescope après utilisation et rangez-la dans un endroit frais. Si elle reste fixée au camescope, une petite quantité de courant s'écoule vers l'appareil même si l'interrupteur POWER est réglé sur OFF, ce qui réduit l'autonomie de la batterie.
- La batterie rechargeable se décharge toujours même si elle n'est pas utilisée après la recharge. Nous vous recommandons donc de la recharger avant utilisation.

Comment utiliser le commutateur sur la batterie rechargeable

Quand la batterie rechargeable a un commutateur ([a] p.33), vous pouvez utiliser ce commutateur pour savoir si la batterie est rechargée ou non. Réglez-le sur la position sans repère quand la recharge est terminée, et sur le repère rouge quand la batterie est épuisée (ou inversement si vous préférez).

Durée de vie de la batterie rechargeable

Si l'indicateur de la batterie clignote rapidement juste après la mise sous tension du camescope avec une batterie pleine, vous devrez remplacer la batterie par une neuve complètement rechargée.

Température de recharge

Nous vous recommandons d'effectuer la recharge dans une plage de température allant de 50 à 86°F (10°C à 30°C). La recharge prend plus de temps à basse température.

Les batteries Sony sont conseillées

Les batteries d'une autre marque peuvent endommager votre camescope Handycam.

Remarques sur la recharge de la batterie

Dans le cas d'une batterie neuve

Une batterie rechargeable neuve n'est pas chargée. Avant d'utiliser la batterie, vous devez la charger à fond.

Après une longue période d'inutilisation

Rechargez la batterie après une longue période d'inutilisation. Si la batterie rechargeable est complètement chargée mais inutilisée pendant longtemps (environ un an), elle se décharge.

Vous devez donc la recharger, mais dans ce cas son autonomie est réduite par rapport à la normale. Après plusieurs cycles de recharge et de décharge, la batterie retrouvera sa capacité originale.

Remarque sur les bornes

Si les bornes (parties métalliques au dos de la batterie) sont sales, l'autonomie de la batterie est réduite.

Si les bornes sont sales ou si la batterie rechargeable n'a pas été utilisée pendant longtemps, mettez la batterie en place et retirez-la plusieurs fois de suite pour améliorer le contact. Essayez également les bornes + et - avec un chiffon ou un papier doux.

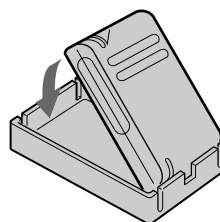
Veillez observer les précautions suivantes

- Afin d'éviter un court-circuit, empêchez tout objet métallique, comme un collier, de toucher les bornes. Fixez le cache-bornes quand vous transportez la batterie.
- [b]
- Ne posez pas la batterie à proximité d'un feu.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'essayez pas d'ouvrir ni de démonter la batterie.
- Protégez la batterie des chocs mécaniques.

[a]



[b]



Utilisation optimale de la batterie rechargeable

Remarques sur l'étui de piles

- Utilisez seulement des piles alcalines. Vous ne pouvez pas mettre des piles au manganèse ou des piles rechargeables au nickel-cadmium de format AA (R6) dans l'étui.
- L'autonomie des piles est sensiblement réduite dans un environnement froid (moins de 50°F/10°C).
- Les bornes métalliques des piles doivent toujours être propres. Quand elles sont sales, nettoyez-les avec un chiffon doux.
- Ne pas démonter ni modifier l'étui de piles.
- Ne pas exposer l'étui de piles à des chocs mécaniques.
- Pendant l'enregistrement l'étui de piles chauffe, mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
- Evitez de mettre les bornes des piles au contact d'objets métalliques.
- Si vous n'utilisez pas l'étui de piles pendant un certain temps, enlevez-le du camescope et sortez les piles de l'étui.

Remarques sur les piles alcalines

Pour éviter toute corrosion suite à l'écoulement de l'électrolyte des piles, respectez les consignes suivantes.

- Insérez les piles dans le bon sens.
- Ne jamais recharger des piles alcalines.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas en même temps des piles de type différent.
- Les piles se déchargent lentement même si elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas de pile qui fuit.

En cas de fuite de l'électrolyte des piles




- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de mettre des piles neuves en place.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien les mains.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux à grande eau, puis consultez un médecin.

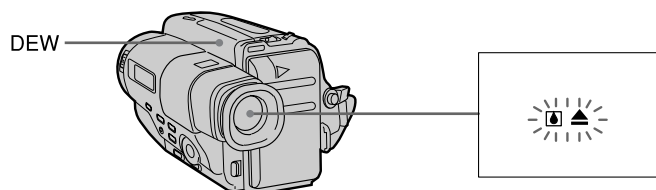
Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si le caméscope est apporté directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande risque d'adhérer au tambour de tête et d'être abîmée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Pour prévenir tout dommage possible en de telles circonstances, le caméscope est équipé de détecteurs d'humidité. Cependant, veuillez prendre les précautions suivantes.

Condensation à l'intérieur du caméscope

Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, un signal sonore retentit et l'indicateur  ou le voyant de condensation DEW clignote. Dans ce cas, aucune touche ne fonctionne sauf la touche d'éjection de la cassette. Ouvrez le logement de la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le ouvert pendant 1 heure environ. Si l'indicateur  clignote en même temps, c'est qu'il y a une cassette dans le caméscope. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le ouvert pendant 1 heure environ. Vous pouvez utiliser de nouveau le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas quand vous mettez le caméscope sous tension.



Condensation sur l'objectif

Si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif, aucune indication spéciale n'apparaît, mais l'image s'assombrit. Arrêtez le caméscope et ne l'utilisez pas pendant au moins 1 heure.


Pour éviter la condensation d'humidité

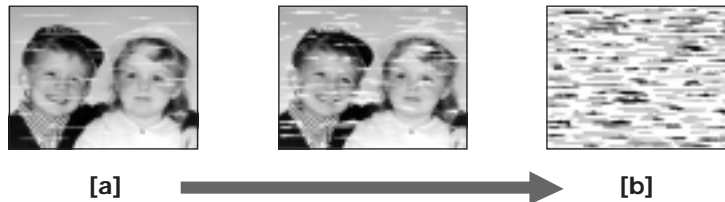
Lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit froid dans une pièce chaude, protégez-le dans un sac en plastique et laissez-le un moment s'adapter à la température de la pièce.

- (1) Fermez bien le sac en plastique contenant le caméscope.
- (2) Enlevez le caméscope du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur est la même que la température ambiante, c'est-à-dire au bout d'une heure environ.

Entretien et précautions

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez régulièrement les têtes vidéo. Si l'indicateur  apparaît dans le viseur en mode CAMERA ou si l'image de lecture présente du bruit ou est de mauvaise qualité, les têtes vidéo sont sans doute sales.



[a] Légèrement encrassées

[b] Très encrassées

Dans ce cas, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLH (non fournie). Après le nettoyage, si l'image est toujours "bruitée", nettoyez encore une fois les têtes. (Ne répétez pas le nettoyage plus de cinq fois de suite.)

Attention

N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type mouillé vendue dans le commerce. Elle risque d'endommager les têtes vidéo.

Remarque

Si la cassette de nettoyage V8-25CLH n'est pas commercialisée dans votre région, veuillez demander conseil à votre revendeur Sony.

Précautions

Fonctionnement

- Ne faites fonctionner le caméscope que sur courant continu de 6 V (batterie rechargeable) ou 7,5 V (adaptateur d'alimentation secteur).
- Pour le fonctionnement sur courant continu ou secteur, utilisez uniquement les accessoires recommandés.
- Si un solide ou un liquide tombait dans le boîtier, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Mettez l'interrupteur POWER sur OFF quand vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.

Remarque sur la manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le repère rouge est couvert ou non.

Entretien du caméscope

- Si vous ne comptez pas utiliser le caméscope pendant longtemps, débranchez la source d'alimentation et enlevez la cassette. Mettez-le périodiquement sous tension, faites fonctionner la section caméra et la section magnétoscope, et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts sur l'objectif, essuyez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret du caméscope avec un chiffon sec et doux, ou un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun type de solvant qui risque d'abîmer la finition.

Adaptateur secteur

Recharge

- Utilisez uniquement la batterie spécifiée. Cet adaptateur ne peut pas recharger une pile au lithium-ion.
- Fixez comme il faut la batterie.
- Rechargez la batterie sur une surface plane sans vibrations.

Autres

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est abîmé ou si l'adaptateur est tombé ou a été endommagé.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation secteur en forçant et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il serait endommagé et pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- Aucun objet métallique ne doit toucher les pièces métalliques de la plaque de contact, car un court-circuit pourrait se produire et endommager l'adaptateur.
- Les contacts métalliques doivent toujours être propres.
- Ne démontez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le de tout récepteur AM ou appareil vidéo, car il pourrait perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il fonctionne. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid,
 - Poussiéreux ou sale,
 - Très humide,
 - Soumis à des vibrations.

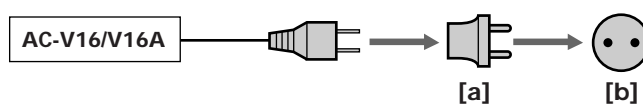
En cas de difficulté, débranchez l'adaptateur secteur et faites-le vérifier par votre revendeur Sony.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Chaque pays ou région a son propre système électrique et un standard de télévision couleur particulier. Avant d'utiliser le caméscope à l'étranger, vérifiez les points suivants.

Sources d'alimentation

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays ou région avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni, sur secteur de 110 à 240 volts, 50/60 Hz. Utilisez un adaptateur de fiche, en vente dans le commerce [a], si la forme de la prise l'exige [b].



Différences entre les standards couleur

Ce caméscope est de standard NTSC. Si vous voulez regarder l'image sur un téléviseur, il vous faut un téléviseur de standard NTSC, mais pour regarder l'image sur un téléviseur PAL-M, vous avez besoin d'un transcodeur NTSC/PAL-M, car ce caméscope est de standard NTSC. Veuillez vérifier les standards utilisés dans la liste suivante:

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hong-Kong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, République tchèque, République slovaque, Russie, Ukraine, etc.

Guide de dépannage

En cas de problème, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez le revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Camescope

Alimentation

Symptôme	Cause ou/et remède
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie n'est pas en place ou elle est mal installée. → Installez la batterie correctement en appuyant sur sa partie inférieure. (p. 8)• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 6)• L'adaptateur secteur n'est pas raccordé à une prise murale. → Raccordez l'adaptateur secteur à une prise murale. (p. 19)
L'alimentation est coupée.	<ul style="list-style-type: none">• Utilisé en mode CAMERA, le camescope est resté plus de 5 minutes en mode d'attente. → Baissez STANDBY puis relevez-le. (p. 11)• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 6)
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse. (p. 31)• La batterie n'a pas été rechargée complètement. → Rechargez la batterie. (p. 6)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Utilisez une autre batterie. (p. 32)

Fonctionnement

Symptôme	Cause ou/et remède
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La bande est collée à la tête. → Ejectez la cassette. (p. 9)• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou utilisez une nouvelle cassette. (p.17)• L'interrupteur POWER est réglé sur PLAYER. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 10)• Le taquet de la cassette laisse apparaître la partie rouge. → Utilisez une cassette neuve ou faites glisser le taquet. (p. 9)
La cassette ne peut pas être retirée du compartiment.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie chargée ou l'adaptateur secteur. (p. 6, 19)
Seule la touche d'éjection de la cassette fonctionne.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 35)
La bande ne bouge pas quand une touche de transport de bande est activée.	<ul style="list-style-type: none">• L'interrupteur POWER est réglé sur CAMERA ou sur OFF. → Réglez-le sur PLAYER. (p. 17)• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou utilisez une nouvelle cassette. (p. 17)

(voir page suivante)

Guide de dépannage

Symptôme	Cause ou/et remède
L'affichage de la date ou de l'heure clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez appuyé simultanément sur DATE (+) et TIME (NEXT) pendant plus de 2 secondes. → Le camescope fonctionne normalement. Vous pouvez commencer à enregistrer, le clignotement va cesser sous peu.
La date ou l'heure disparaît.	→ Réaffichez la date ou l'heure. (p. 30)
L'enregistrement s'arrête au bout de quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none">• START/STOP MODE est réglé sur $\frac{1}{2}$ ou 5 SEC. → Réglez-le sur $\frac{U}{A}$. (p. 24)

Image

Symptôme	Cause ou/et remède
L'image du viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none">• L'oculaire n'est pas réglé. → Réglez-le. (p. 11)
Une bande verticale apparaît quand un sujet lumineux (lampe ou flamme d'une bougie) est filmé sur un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none">• Le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. → Ce n'est pas un défaut du camescope. Changez l'angle de prise de vues.
L'image est "bruitée".	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sans doute sales. → Nettoyez-les avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLH. (p. 36)

Autres

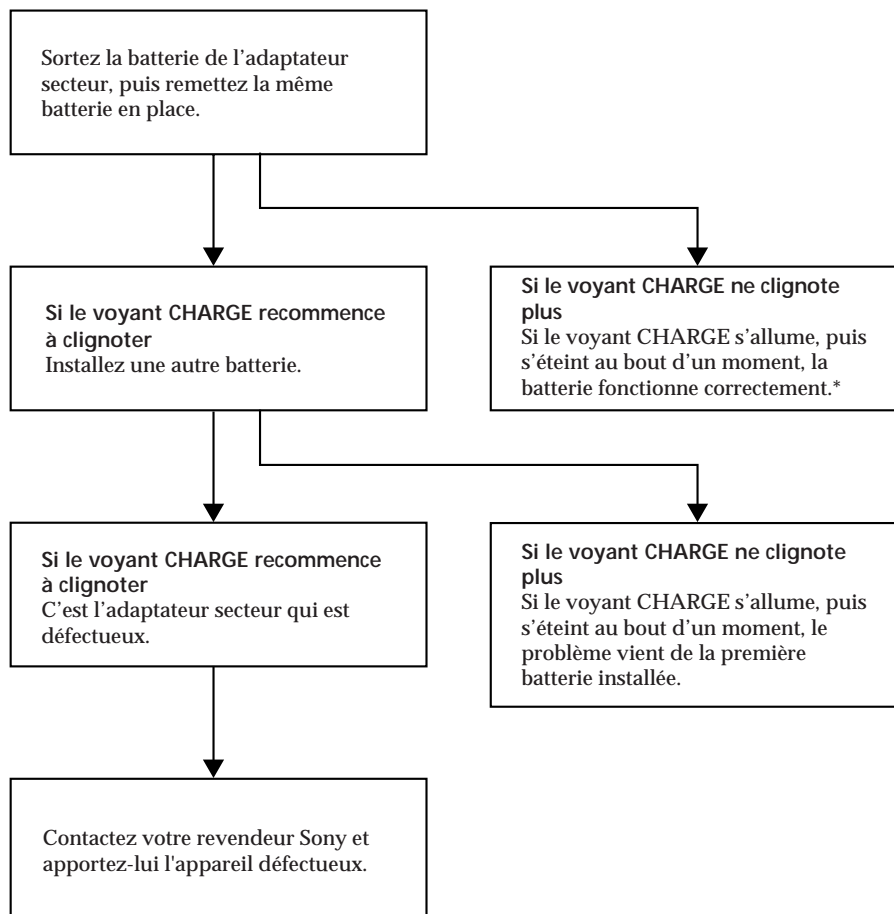
Symptôme	Cause ou/et remède
La télécommande fournie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglé sur OFF. → Réglez-le sur ON. (p. 26)• Un obstacle arrête les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas insérées correctement. → Insérez les piles en respectant la polarité. (p. 47)• Les piles sont épuisées. → Mettez des piles neuves. (p. 47)

Adaptateur secteur

Symptôme	Cause ou/et remède
Le voyant POWER ne s'allume pas.	→ Réglez le sélecteur sur VTR (DC OUT) et débranchez le cordon secteur. Au bout d'une minute, essayez à nouveau. (p. 7)
Le voyant CHARGE clignote.	• Voir le tableau ci-dessous.

Si le voyant CHARGE clignote

Consultez le tableau suivant.



* Si vous utilisez une batterie rechargeable neuve ou que vous n'avez pas utilisée pendant longtemps, le voyant CHARGE risque de clignoter lors de la première recharge, mais ce n'est pas un problème. Continuez de recharger la même batterie.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo
Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal, système Modulation de fréquence

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, système Modulation de fréquence

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Format de cassette

Cassette vidéo 8 mm (8 mm standard)

Temps d'enregistrement/lecture

Mode SP: 2 heures (P6-120)

Mode LP: 4 heures (P6-120)

Temps d'avance rapide/ rembobinage

Env. 5 min. (P6-120)

Capteur d'image

CCD (dispositif à transfert de charge)

Visueur

Visueur électronique (couleur)

Objectif

13x (optique), 26x (numérique), objectif pour zoom électrique combiné, F1.8-2.8

Distance focale

$7/32 - 2 3/4$ pouces (5,3-68,9 mm), converti en focale d'appareil photo 24x36 mm

$1 1/2 - 19 1/2$ pouces (38 - 494 mm)

Température de couleur

Automatique

Luminosité minimale

0,6 lux à F1,8

Plage de luminosité

0,6 à 100.000 lux

Luminosité conseillée

Plus de 100 lux

Connecteurs d'entrée et de sortie

Sortie vidéo

Prise Cinch, 1 Vc-c, 75 ohms asymétrique

Sortie audio

Prise Cinch

327 mV (à impédance de charge de 47 kilohms), impédance inférieure à 2,2 kilohms

RFU DC OUT

Minijack spécial, 5 V CC

Prise LANC

Super minijack stéréo

(ø 2,5 mm)

Prise MIC

Minijack 0,388 mV, basse impédance de 2,5 à 3 V CC,

impédance de sortie 6,8 kilohms

(ø 3,5 mm)

Données générales

Alimentation

Par surface de montage de batterie

6 V (batterie rechargeable), 7,5 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

moyenne

3,8 W

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température de stockage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions

Env. $4 5/8 \times 4 1/8 \times 7 7/8$ pouces (115 x 103 x 200 mm) (l/h/p)

Poids

Batterie rechargeable, pile au lithium, cassette et bandoulière exclues

Env. 1 li. 9 on. (730 g)

Batterie rechargeable NP-33, pile au lithium CR2025, cassette P6-120 et bandoulière comprises

Env. 2 li. 1 on. (950 g)

Microphone

Microphone à condensateur à électrets

Monophonique

Accessoires fournis

Voir page 5.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 110 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation électrique

moyenne

AC-V16: 20 W

AC-V16A: 22 W

Tension de sortie

DC OUT en mode de

fonctionnement

7,5 V, 1,8 A

Borne de charge de batterie

10 V, 1,1 A en mode de recharge

Application

Batterie rechargeable Sony

Type Ni-Cd (6 V):

NP-33 (800 mAh) (fournie), NP-

60D (1350 mAh), NP-C65 (1500

mAh), NP-68 (1800 mAh), NP-78

(2400 mAh), NP-80/80D (2700

mAh), NP-98/98D (3000 mAh)

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à +40°C)

Température de stockage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions

Env. $6 5/8 \times 1 1/16 \times 3$ pouces (166 x

43 x 75 mm) (l/h/p), parties

saillantes et commandes

comprises

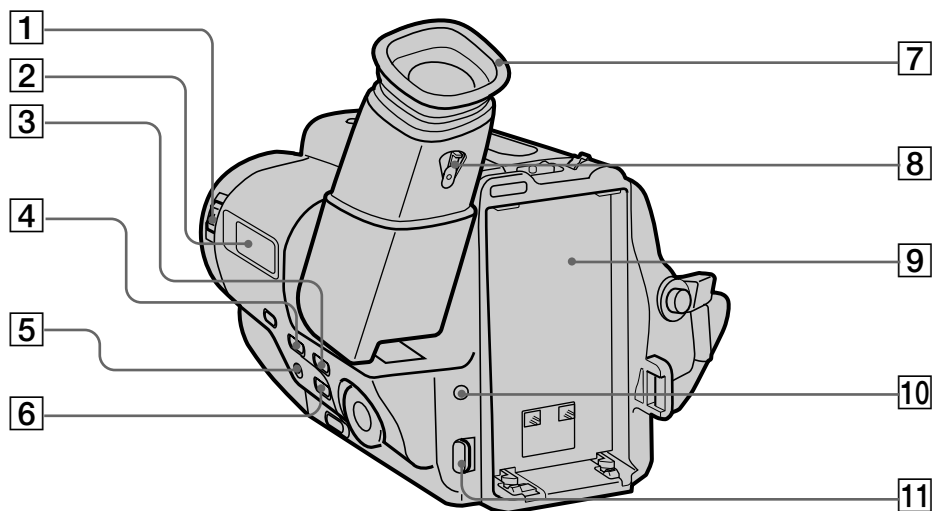
Poids





AC-V16: Env. 15 on. (420 g)

AC-V16A: Env. 16 on. (450 g)

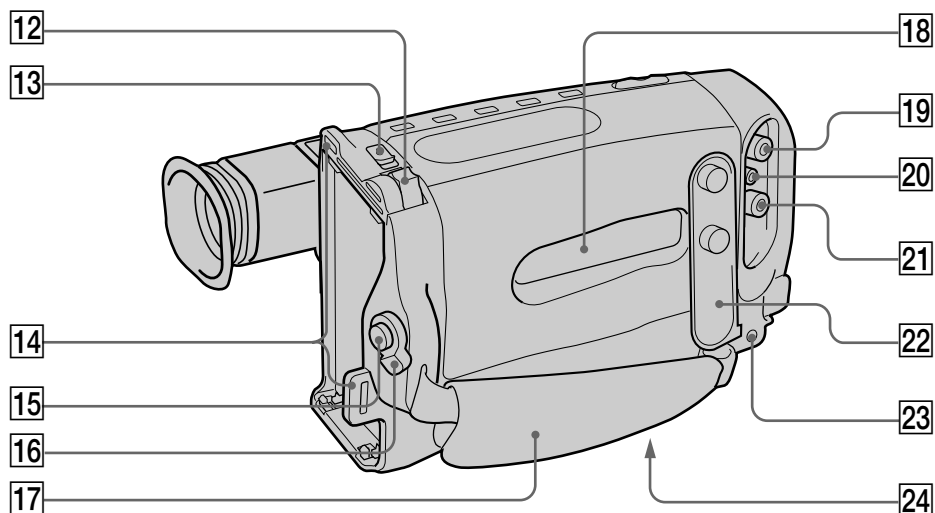
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

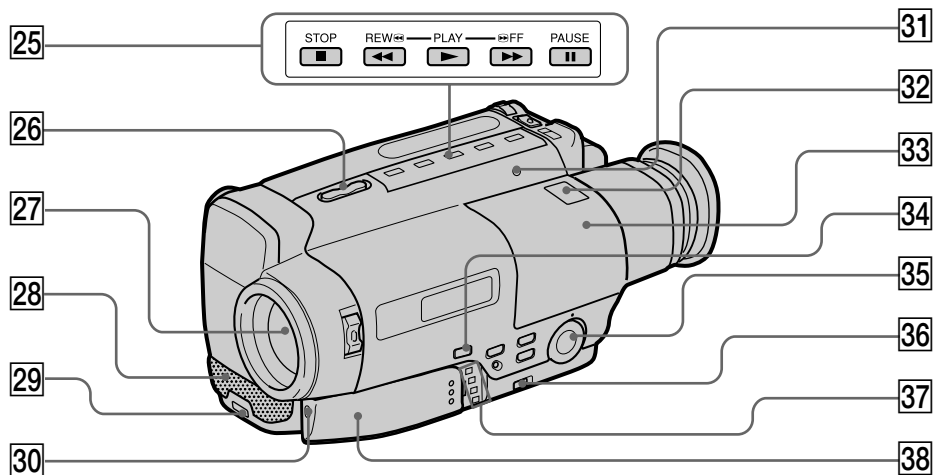


- 1 Interrupteur d'alimentation (POWER) (p. 10, 17)
- 2 Afficheur (p. 49)
- 3 Touche d'enregistrement de l'heure (TIME(NEXT)) (p. 21, 30)
- 4 Touche d'enregistrement de la date (DATE(+)) (p. 21, 30)
- 5 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) (p. 12)
- 6 Touche d'affichage de titre (TITLE) (p. 25)
- 7 Œilleton (p. 14)
- 8 Levier de réglage de l'oculaire (p. 11)
- 9 Surface de montage de la batterie (p. 8)
- 10 Prise de télécommande LANC 
Permet de raccorder le câble LANC  à une télécommande, comme un pupitre de montage. Dans ce cas, réglez le mode COMMANDER sur OFF dans le menu (p. 26). LANC  vient de Local Application Control Bus System. La prise de commande  sert à contrôler le transport de la bande de l'appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.
- 11 Bouton de libération de la batterie (BATT) (p. 8)

Nomenclature



- 12** Levier de zoom électrique (p. 13)
- 13** Bouton d'éjection (EJECT) (p. 9)
- 14** Crochets pour la bandoulière (p. 46)
- 15** Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 10)
- 16** Sélecteur d'attente (STANDBY) (p. 10)
- 17** Sangle (p. 14)
- 18** Logement de la cassette (p. 9)
- 19** Prise de sortie vidéo (VIDEO OUT) (p. 16)
- 20** Prise de modulateur HF (RFU DC OUT)
- 21** Prise de sortie audio (AUDIO OUT) (p. 16)
- 22** Cache-prises
- 23** Prise de microphone (MIC)
Pour raccorder un microphone optionnel. Cette prise accepte aussi un microphone alimenté à l'enchâssement.
- 24** Douille pour pied photographique (p. 14)
Pour fixer un pied (non fourni).

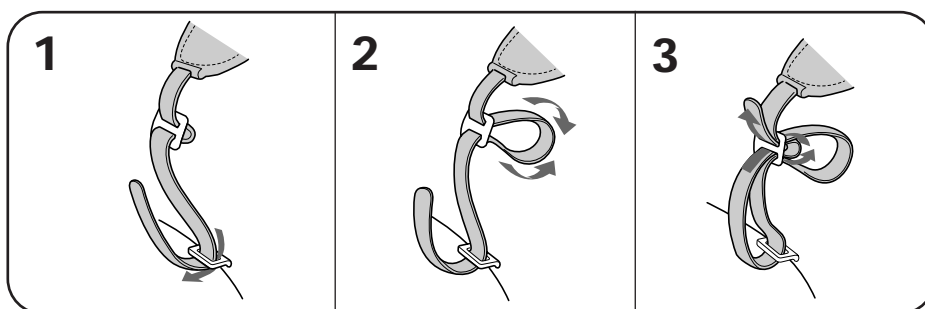


- 25 Touches de transport de bande (p. 17, 18)
 - STOP (arrêt)
 - ◀ REW (rembobinage)
 - ▶ PLAY (lecture)
 - ▶▶ FF (avance rapide)
 - || PAUSE (pause)
 Ces touches fonctionnent en mode PLAYER.
- 26 Touche de recherche de point de montage (EDITSEARCH) (p. 15)
- 27 Volet d'objectif
- 28 Microphone intégré
- 29 Capteur infrarouge (p. 48)
- 30 Voyant d'enregistrement/batterie
- 31 Voyant de condensation (DEW) (p.35)
- 32 Photodétecteur
- 33 Viseur (p. 11)
- 34 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 23)
- 35 Molette d'exposition automatique (PROGRAM AE) (p. 22)
- 36 Sélecteur de mode d'enregistrement (START/STOP MODE) (p. 10, 11, 24)
- 37 Commutateurs de mode (p. 26)
- 38 Logement de la pile au lithium (p. 29)

Nomenclature

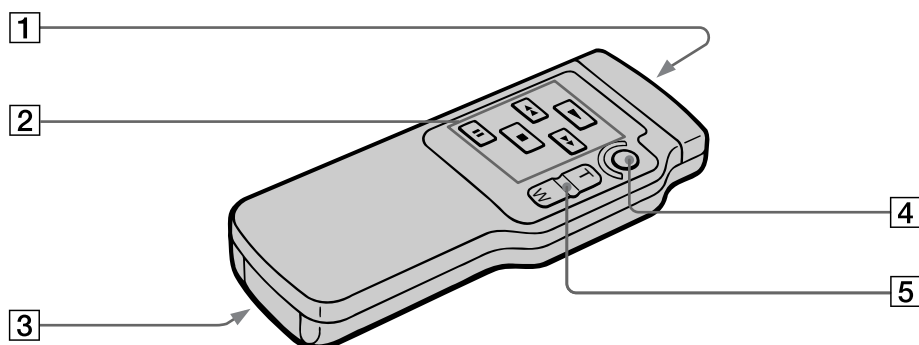
Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie aux crochets de bandoulière (14 page 44).



Télécommande

Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope ont les mêmes fonctions.

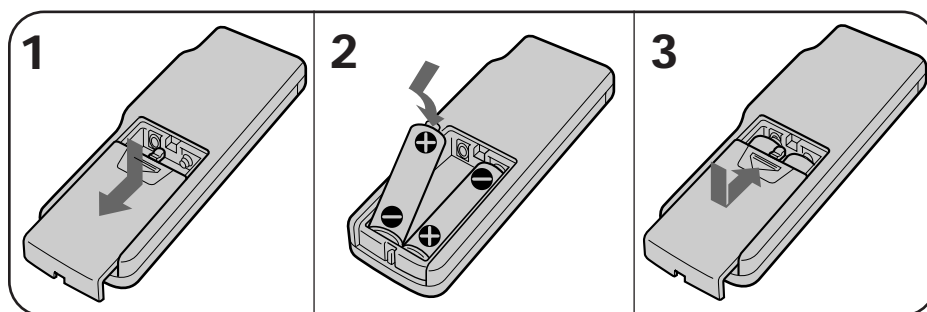


- 1 **Emetteur**
Dirigez la télécommande vers le camescope après avoir allumé le camescope avec l'interrupteur POWER.
- 2 **Touches de transport de bande** (p. 17, 18)
- 3 **Logement des piles de format AA (R6)** (p. 47)
- 4 **Touche de marche/arrêt (START/STOP)**
- 5 **Touche de zoom électrique**
Vous ne pouvez pas changer la vitesse du zoom avec la télécommande.

Préparation de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, vous devez mettre deux piles de format AA (R6) en place. Utilisez les piles de format AA (R6) fournies.

- (1) Retirez le couvercle de la télécommande.
- (2) Mettez les deux piles format AA (R6) en place en respectant la polarité.
- (3) Remettez le couvercle des piles sur la télécommande.



Remarque sur l'autonomie des piles

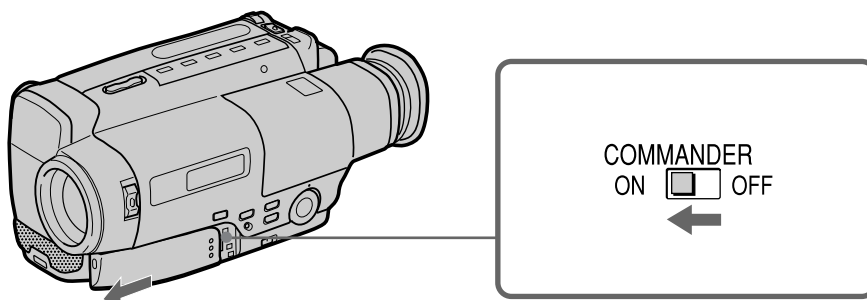
Les piles de la télécommande durent environ 6 mois dans des conditions normales d'utilisation. Quand les piles sont faibles ou épuisées, la télécommande ne fonctionne plus.

Pour éviter les dommages dus à une fuite éventuelle des piles

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.

Utilisation de la télécommande

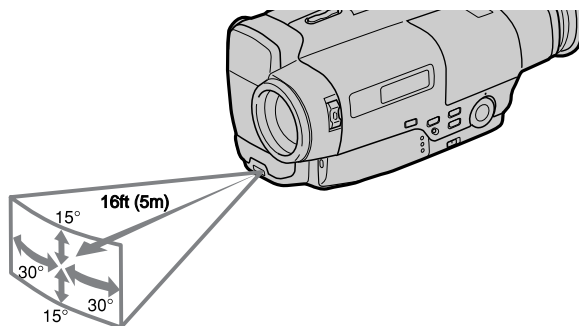
Assurez-vous que le mode COMMANDER est réglé sur ON (p.26).



Nomenclature

Portée de la télécommande

Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge dans la plage indiquée ci-dessous.



Remarques sur la télécommande

- N'utilisez pas la télécommande à proximité de sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage. Sinon, elle ne fonctionnera pas.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre le capteur infrarouge du caméscope et la télécommande.
- Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR2. Les modes de télécommande (1, 2 et 3) sont utilisés pour distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes Sony et éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope Sony avec le mode de télécommande VTR2, nous vous conseillons de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

Démonstration avec titres

Vous pouvez regarder une brève démonstration des images avec les titres.

Si la démonstration commence quand vous allumez le caméscope pour la première fois, sortez du mode DEMO pour pouvoir utiliser le caméscope.

Pour choisir le mode DEMO

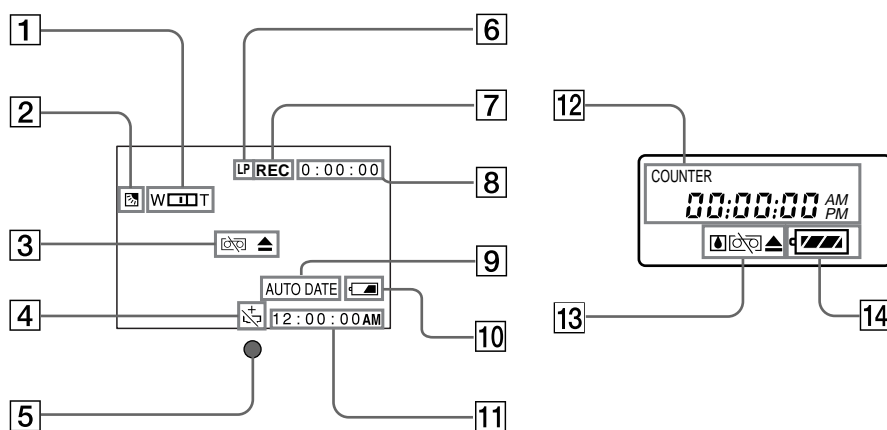
- (1) Ejectez la cassette et mettez l'interrupteur POWER sur OFF.
- (2) Relevez STANDBY.
- (3) Tout en tenant ► enfoncée, poussez l'interrupteur POWER vers CAMERA. La démonstration des titres commence et elle s'arrête quand vous insérez une cassette. Une fois dans ce mode, le caméscope y reste tant que la pile au lithium est en place, et la démonstration reprend automatiquement 10 minutes après que vous avez poussé l'interrupteur POWER vers CAMERA, ou après que vous avez éjecté la cassette.

Pour sortir du mode de démonstration

- (1) Réglez l'interrupteur POWER sur OFF.
- (2) Relevez STANDBY.
- (3) Tout en appuyant en continu sur ■, poussez l'interrupteur POWER vers CAMERA.

Indicateurs de fonctionnement

Ces indicateurs apparaissent dans le viseur uniquement en mode CAMERA.



- 1 Indicateur de zoom électrique (p. 13)
- 2 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 23)
- 3 Indicateur d'avertissement (p. 50)
- 4 Indicateur de faible tension de la pile au lithium (p. 28)
- 5 Voyant d'enregistrement/batterie (p. 10)
- 6 Enregistrement d'une cassette en mode LP (p. 10)
- 7 Mode de transport de bande (p. 10)
- 8 Compteur de bande (p. 12)
- 9 Indicateur d'horodatage (AUTO DATE) (p. 10)
- 10 Indicateur de capacité restante de la batterie (p. 31)
- 11 Date, heure, ou titre (p. 21, 25)
- 12 Compteur de bande (p. 12)
Indicateur de la date ou de l'heure (p. 21)
- 13 Indicateur d'avertissement (p. 50)
- 14 Indicateur de capacité restante de la batterie (p. 31)

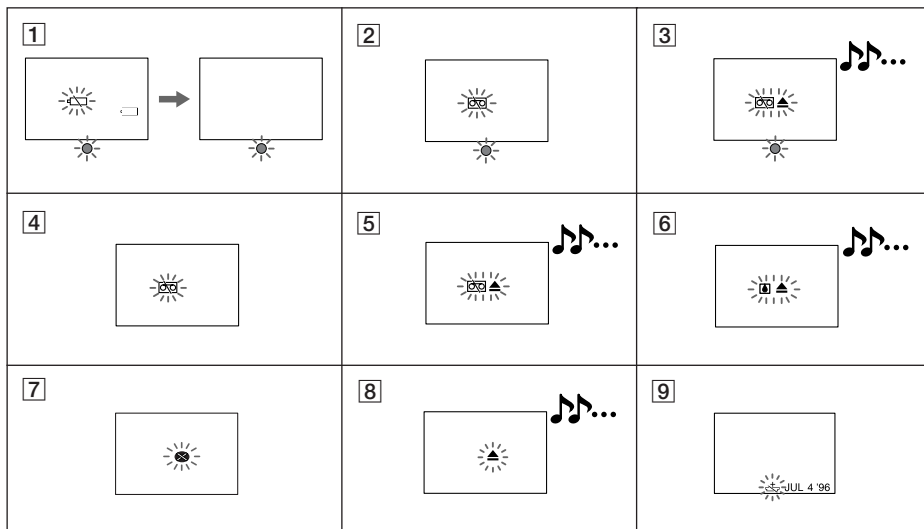


Indicateurs d'avertissement

Tous les indicateurs apparaissent quand vous utilisez le camescope en mode CAMERA seulement.

Si des indicateurs clignotent dans le viseur, ou si une lampe témoin du camescope clignote, vérifiez les points suivants:

♪: Vous pouvez entendre signal sonore quand BEEP est réglé sur ON (p. 26).



- 1 **Capacité restante**
Clignotement lent: la batterie est faible.
Clignotement rapide: la batterie est épuisée.
- 2 **La cassette est presque terminée.**
- 3 **La cassette est terminée.**
- 4 **Aucune cassette en place.**
- 5 **Le taquet de la cassette est sorti (rouge) (p. 9).**
- 6 **De l'humidité s'est condensée (p. 35).**
L'indicateur ▲ apparaît seulement quand une cassette est insérée.
- 7 **Les têtes vidéo sont sans doute sales (p. 36).**
- 8 **Autre problème.**
Débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé.
- 9 **La pile au lithium est faible ou n'est pas en place (p. 28).**
Cet indicateur clignote seulement après la mise sous tension.

Index

A

Accessoires fournis	5
AUTO DATE	10
Avance rapide	17

B

BACKLIGHT (contre-jour)	23
Bandoulière	46
Batterie de voiture	21
BEEP	12, 26

C

Compteur de bande	12
COUNTER RESET	12
Courant secteur	19

D, E, F

DATE/TIME	21
DEMO	48
EDITSEARCH	15
EJECT	9
Enregistrement 5 secondes ...	24

G, H

Guide de dépannage	39
--------------------------	----

I, J, K, L

LANC	43
Lecture sur un téléviseur	17

M, N, O

Mise au point de l'oculaire ...	11
Mode crépuscule	22
Mode d'attente	11
Mode d'obturation rapide	22
Mode sport	22
Montage	27
Nettoyage des têtes vidéo	36

P, Q

Pause de lecture.....	18
Pied photographique	14
Pile au lithium	28
Prise de microphone MIC	44
Prise de commande à distance (LANC)	43
Prise de vues	10
PROGRAM AE	22

R

Raccordements	16
Rembobinage	17
Recharge de la batterie	6
REC MODE	26
Revue d'enregistrement	15

S

Sources d'alimentation	19
STANDBY	10

T, U, V, W, X, Y, Z

Titre	25
Zoom	13
Zoom électrique	13
Zoom numérique	13

Sony Corporation Printed in Japan



CCD-TR66_3-858-957-33(1). F